objector

obedient, comply  **sùn-chiòng** 順從
obedient, teachable, obedient to instructions **thiaⁿ-ôe** 聽話
obfuscate, cover up **hôr âm, hôr...hôr-tô**, **hôr...gông-hiâ** 使...暗，使糊塗，使困惑
obviously **hián-jiân** 顯然
obituary thong-kong-toaⁿ 通功單
obituary gift, incense money, offering sent to mourners **hiuⁿ-tiân** 香奠
obituary notice **hù-bùn, hù-im** 記聞，訃音
object, objective, aim **bôk-tek** 目的
- to attain one's object **tát-tiôh bôk-tek** 達到目的
object, to oppose **hôan-tûi** 反對
- He objected to my coming here. I **hôan-tûi** 去了這。他反對我來這裡。
object of a sentence **sùn-su̍」** 受詞
object of an action, subject of consideration, partner, boyfriend, girlfriend **tuî-siông** 對象
object of art **geⁿ-sùt-phîn** 藝術品
object to the high price of something **hîam kûî** 嫌貴
object, article **mi₇-ki₇aⁿ** 物件
object, disagree, dislike, disobey, resist **put-hôk** 不服
objection, opposition i-gîi, **hôan-tûi** 異議，反對
- to have no objection **boî-gîi** 無異議
objection, protest, strongly object to, make a protest **kho3ng-gîi** 抗議
objectionable **eⁿ hôan-tûi tit, eⁿ hôan-pok tit, hôr laûng thô-iê** 可反對的，可反駁的，令人討厭的
objective case in grammar **sûn-su」, sûn-keh** 受格，受詞
objectivism, impartial discussion **kheⁿ-koan-lûn** 客觀論
objectivity, objective view **kheⁿ-koan** 客觀
objector

---

**O**

-oaf  **gông-lâng** 蠹人
-oar  **gông-lâng** 蠕
- oarsman  **ko³-chûn e⁵** 划船的
- oasis  **lêk-chiû** 綠洲
- oath  **sê, sôan-sê, chiû-chôa** 誓，宣誓，賭咒，立誓
- - false oath **hi-sê, ké chiû-chôa** 假誓言
-oatmeal  **bêh-phi³** 麥片
-oats  **ia³n-beh** 燕麥
- Obama, O-ba-ma  奧巴馬
-obduracy  **bô-chêng, sim chin ngè, kô-chêng**, chip-bê put-ngô  無情，固執，執迷，不悟
-obdurate  **kô-chêng, bô-chêng ê, sim chin ngè ê** 固執，無情的，固執的
- an obdurate refusal **kian-koat e⁵ ki⁷-cho⁸at** 堅決的拒絕
-obedience  **hôk-chiòng, sùn-chiòng** 服從，順從
- blind obedience **bông-bôk ê hôk-chiòng** 盲目的服從
- filial obedience **hâu-sùn** 孝順
-obedient and intelligent children **koai-khâ ê gîn-á** 乖巧的孩子
-obediently  **thiaⁿ-chhu³** 聽話，乖順地
-obedience, bow, respect, compliance **kio⁷k-kiong, chun-ke³ng** 鞠躬，尊敬，順從
-obediently  **thiaⁿ-chhu³** 聽話，乖乖地
-obesity  **to⁷a-kho+, siu² pu⁵i** 肥胖，太胖
-obey  **thiaⁿ-chhu³, thiaⁿ-be⁷ng, chun-chiòng, hôk-chiòng** 順從，服從，聽從，奉
- to refuse to obey **m hôk-chiòng 不服從**
-obey an imperial order or decree **chuîn-chî** 遵旨
-obey blindly  **bông-chiòng, bông-bôk hôk-chiòng** 盲從，盲目服從
-obey  conscience  **chiâu liông-sim** 憑良心
-obey Heaven **sûn-thiân** 順天
-obey promptly  **cheî-si thiaⁿ-bêng, sû-si thiaⁿ-chhu³** 马上聽命，即刻聽話
-obey reverently  **chun-bêng 遵命**
-obey the law **sùn-hoat** 守法

---

569
oblation  hồng-hiận, chê-hiận 奉獻,獻祭
- total oblation  oân-chôan hồng-hiận 完全奉獻
obligate  ū chek-jim, hờ ū gũ-bũ 有責任的,使負義務
obligation, responsibility, duty  chek-jim, gũ-bũ, pûn-hûn 責任,義務,本份
- grave obligation  tiông-iâu ē chek-jim 重要的責任
- moral obligation  tô-tek-siông ē gũ-bũ 道德上的義務
- mutual obligation  hôm-siông ē pûn-hûn 相互的本份
- to fulfil one's obligation  sù pûn-hûn, chinh chek-jim 守本份,盡責任
- to have an obligation  ū chek-jim, ū gũ-bũ 有責任,有義務
obligation, a burden, to support a family, pay the expenses, liability  hût-am 負擔
obligation, constrain, agreement  khê-ião, iok-sok 契約,約束
obligation, duty, justice, righteousness, moral principle  gĩ-lĩ 義理
obligatory  èng-kái ē, gũ-bũ ē, kông-chê ē應該的,義務的,強制的
obligatory course in school  pît-sû-kho 必修科
obligatory military service  gũ-bũ pêng-iâh 義務兵役
obligatory term of service  gũ-bũ nĩ-hûn 義務年限
oblige, compel, enforce, compulsory kông-chê 強制
oblige, confer, bestow, grant a favor, grace or kindness, give thanks  sù, sîn 賜,施恩
- I am greatly obliged to you.  Gòa chinh kâm-siây lí. Sû lí ē tû-im. 我很感謝你,託你的福
obliger, much indebted to, much obliged sêng-bông 承蒙
obliging chinh-chhiát, jiát-sim pang-bâng làng ê 親切的,親近幫助人的
oblique angle  chhôah-kâk 斜角
oblique angle, bevel angle tâ-kâk 斜對角
oblique glance  tro-chût-ê 瞄一下
oblique line  sã-soâ 斜線
oblique, crooked, askew, at an angle  chhôah, oai 斜,歪
oblique, inclined, tilted sã-siây 斜斜的

oblige, indirect  kân-chiap ē 間接的
obliterate  chhit-tiâu, siâu-biât, siâu-khi 拆掉,消滅,消了
oblivion  úi-bông, bê-kì-tit, siâu-biât, tài-siây, sâ-bián 遺忘,不記得,湮沒,赦免
oblivious  bô thâu-siên, mên chài-â"o, bô chû-ê 健忘的,不記得
oblong  tiông-hêng ē, tiông-hông-hêng ē, tiông-ko-hêng ē 長形的,長方形的,長橢圓形的
oblong official seal  koan-hông 關防
obnoxious  lâmg chinh giâm, giâm-siâu, thô-îa 令人不悅的,可憎的,討厭的
observed, ambigous  ăi-mâi 暗昧
observed, dark  âm-âm ē 暗的
observed, humble  bô chhut-miā ē 不出名的
observed, impede  gâi-tiôh 阻到
observed, indistinct, dim, faint, grayish  bô chhêng-chhô ë, bû-bû, phû 不清楚的,朦朧的
observed, lack clearness  put-bêng put-pêk, bô bêng-liâu 不明不白,不明瞭
observed, to cover up, hide  hờ ēm, jia-châh 使暗,遮掩
obscurably, dimly, indistinctly, faintly  phû-phû 朦朧的
obscurity, darkness, dark place  o-âm, âm ē sô-châh 黑暗的,暗的地方
obscurity, hard to solve  lân-kái, l-i-sû ãi-mâi 難解
obscurity, nameless, unknown  bô mía 無名
obsquise songs-lê, chông-sek 喪禮,葬式
obsequious to one's superiors  phôr téng-si 奉承上司
obsequious, flattering, coquetry  phôr, sai-nai 拍馬屁,撒嬌
observance of laws  chun-siût hoat-lût 遵守法律
observance, to comply with, to abide by  chun-siût, gi-sek, koân-lê 遵守,儀式,慣例
obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obsessive

obstruct
occupy

obstruct, impede, intercept and attack nák-cháih 擲阻, 攪阻
obstructed, be caught in a tree kē-lē 卡住, 纏住
obstruction chór-gāi, chór-gāi-bùt 阻礙, 阻礙物
obstruction in the throat nā-aũ ké-tiōh 喉嚨噎到
obstruction, impede, obstruct or hinder a person from doing something hong-hái 妨害
obstructionism hōng-hái chú-gī 妨害主義
obstructions, obstacle, hindrance chór-gāi-bùt 阻礙物
obstructive chór-gāi ēi 阻礙的
obtain tit, tit-tiōh, ji8p-chhi2u 得, 得到, 手
obtain money by improper means tit put-gi7 得不義之財
obtain one's desire ta8t-tiōh hi-bo7ng 達到希望
obtain profit tit-li7 得利
obtain salvation tit-ki3u 得救
obtain the highest degree tio3ng chio7ng-go5an 中狀元
obtain wealth tit-cháih 得財
obtained by inheritance pe7-kong ti3-im e5 受祖蔭的
obtained without labor put-lō jī-tīt, put-lō jī-hēk 不勞而得, 不勞而獲
obtrude, force people to accept pek lāng 迫人接受
obtrude, protrude, stick out thō+-chhut-la5i 凸出來
obtrude, pushy, push oneself forward ài chhut hong-thāu 愛出風頭
obtrusive, meddlesome chhiāk 愛出風頭, 好管閒事
obtuse persons, blunt, stupid tūn 鈍
obtuse understanding chin bō ū-kái-lek 理解力很差
obviate pāi-tī, siau-tī, pī-biān 排除, 消除, 避免
obviate a difficulty pāi-tī kūn-lān 排除困難
obvious chhin bēng, hiān-bēng, hiān-jīān 很明白的, 顯明的, 顯然
obvious advantage hiān-bēng ē ū-ek 顯明的利益
occasion, opportunity ki-hōe, tíu-hàng, sī-ki 機會, 時機
- to avoid an occasion of sin pī-biān hōan-chōe ǔ ki-hōe 避免犯罪的機會
occasion, times, next in sequence pāi 次
- on every occasion tāk-pāi 每次
occasion, reason gōan-in, ū-iū 原因, 理由
occasion, give rise to, to lead to, to cause, to arouse jà-khī, in-khī 惹起, 引起
occasion, situation, case, condition tíu-hàng 場合
occasional ū-sī ē, ìm-sī ē 偶然的, 臨時的
occasionally ū-sī-ā, sam-put gō-sī 有時候, 偶而
occasionally, now and then, often so, frequently ūng-ông 往往
occident se-iū 西洋
occidentals se-iū-lāng 西洋人
occult compensation su-hā pōe-siōng 私下賠償
occult, secret, mysterious chàng-khī-lài ē, pī-bit ē, ò-biāu ē, sīn-pī ē 隱藏的, 秘密的, 奧妙的, 神秘的
occultism sīn-pī-hāk, sim-lēng-kāu 神秘學, 心靈教
occupant, possessor chài-lēng-chīa, só-iū-chīa, tōa ē lāng, khīa-khī ē lāng 佔領者, 所有者, 住的人
occupation, business sū-giāp, chit-giāp, thāu-lō 事業, 職業
- loss of occupation sī-giāp, bō thāu-lō 失業, 沒工作
- What is your occupation? Lī chō sím-mīh thāu-lō? 你做甚麼工作?
occupation, hold by force chài-lēng, pā-chiām 佔領, 霸佔
- an army of occupation chài-lēng-kun 佔領軍
- military occupation kun-sū chài-lēng 軍事佔領
occupation, role, persona, character in a novel kāk-sek 角色
occupational chit-giāp ē 職業的
occupational diseases chit-giāp-pē 職業病
occupied area militarily chài-lēng-khu 佔領區
occupied or lost to the enemy, fall into enemy hands, to degenerate, to submerge lūn-hām 淪陷
occupy, employ ūng, iūng 用
- to be occupied in research choan-sīm teh giān-kīu 專心在研究
occupy a city chài-sīa-chīh 佔領城市
occupy an important position in the Ministry of Education ǔ Kâu-iōk-pōr tam-jīm tīoŋ-iau ē chit-bū 在教育部擔任重要的職務
occupy by force, accounting, wresting away, seize  

occupy a foreign territory, capture or take an enemy position  

occupy land or property, or take by force illegally, misappropriation  

occupy oneself, keep busy to pass the time on the train or when retired  

occupy space uselessly, obstruct the way, take up space  

occupy the chief seat, be a president, sit in the place of honor at a banquet or some other function  

Occupy Wall Street movement  

occur, to happen, to occur, to take place, to break out  

- Floods occur every year.  

occur, to think of, to call to mind, to anticipate  

- It occurs to me that…  

occurrence, event  

OCD: Discalced Carmelites (Catholic)  

odd, temporary, occasional  

- to pick up odd jobs  

odd, fragmentary, random, bits and pieces, sporadic  

- thirty odd  

odd expenses  

odd, over eighty years old  

odd, mysterious, extraordinary, strange  

oddity  

odds, possibility, bet or stake  

odds, difference  

odds and ends, miscellaneous  

odds of success, stratagem that ensures success, to be sure of success  

ode
off

odious, nasty, hateful không-ôm, thó-à, lăng chinh chheh 可惡,討厭
odium oàn-hìn, chheh, chek-pì, hoşan-kám 怨恨,責備,反感
- to incur odium hô làng oàn-hìn, hô làng chheh 使人怨恨,讓人討厭
odontology khí-kho-hák 齒科學
odor, scent, body odor bì, khi-bì, hiàn 味,體味
- bad odor phái-bì, chhâu-bì 臭味道
- sweet odor phang-bì 香味
- the odor of incense hiu* e5 bì 香的味道
- to have an odor of tobacco u7 hun-bì 有煙味
odor of many persons being together like in a crowded theater làng-khi3 人氣
odor of elderly people chhâu-lâu-hiàn 老人的氣味
odor or taste of scorched food chhâu-hóe-ta-bì 燒焦味
odor or taste of smelly meat or fish chhâu-chhò 魚腥味
odoriferous ū chhâu-bì ē, ū bì ē 有臭味的,有氣味的
of all virtues filial piety is chief pek-sia7n hâu ǔ-sian 百善孝為先
of course tong-jia5n 當然
of daily necessity, use jit-ićng 日用
of equal price, the same value pè-ki3 同價,
of equal size pè-ù-tōa 一樣大
of fierce or ferocious appearance hōai-bah-se* 惡形惡狀的人
of gold, golden, glittery kim ē 金的,金色的
of good character and conduct hō-sim hô-hêng 善心腸
of great fame, very famous tài-bểng téng-têng 大名鼎鼎
of high rank, honorable chun-küí 尊貴
of no practical use bò sít-ōng 不實用
of one sort kâng-lúi 同類
of one’s own free will chü-goân 自願
of respectable descent or parentage sin-ka chheng-pēk 身家清白
of rich content lào-ōng hong-hù 內容豐富
of a rich family, formerly was rich hō-giâh-tê 出身豪門
of same name gí-ĕ 同名
of set purpose thiau-kang, thiau-ū 故意
of sound quality phîn-chî tî-liông 品質優良
of a special grade, of a special class chhiau-kîp 超級,超等
of the opinion that..., think that..., consider that... ˇjm-ūi 認為
of the same age tâng-nû 同年
of the same clan members, relatives pàng-á-lái 同宗族人
of the same clan or class tông-chôk 同族
of the same generation pèng-pôe 平輩
of the same mind, unanimous tâng-sim 同心
of the same opinion lî-kiân ū käng, ū it-û, kiân-kài it-û 意見相同,一致,見解一致
of the same party kâng-tông 同黨
of the same rank, equality pêng-têng 平等
of the same sort or kind siâng-khôán 相同
of the same trade or profession kâng-tô 同行
of the same village tông-híong ē 同鄉的
of two minds nà-boeh nà-mì, nà-sín-kêng-ě 多想要又想不要,像神經病
of unequal quality châp-chî 雜質
of very doubtful fidelity pòa*-kan-tióng 兩面討好,騎牆派
of a volatile nature huí-hoat-sêng 飽發性
of wide use iông-tô chîn chê, iông-tô chîn khoah 用途很多,用途很廣
of, possessive case ē 的
of, relationship, to concern, to affect, to have to do with koan-he7…
off, to depart, to leave lî-khui 離開
- to get off a bus lo8h-chhia 下車
- to see people off sa3ng làng-kheh 送客
off to, to go to khi3 去
- Be off! khi3 la3. 去啦!
off, to shed, to take off, to escape, to get away from thàng 脫
- to take off a hat ēu bô-ā 脫帽
- to take off clothes sa* thàng-khî-lái, thàng-sa* 脫掉衣服
off duty hà-pan 下班
off one’s form, perform below one’s normal capacity sit-siông 失常
off shore, from the shore lî-hôa* 離岸
off to the country khi chheng-khà 到鄉下去
off, at a distance, remote, take a vacation, separate, free time hûng, hiu-kâ, ēng 適,休假,空閒
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Traditional Chinese</th>
<th>Simplified Chinese</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>offend</td>
<td>tek-sit, tek-chòe, hồn-tiòng 得罪,觸犯</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>to be offended</td>
<td>kiến-kài, sù-khì 見怪,生氣</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>to offend against the law</td>
<td>hồn-hoát 违犯</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offend a person, incur blame or displeasure</td>
<td>tek-sit-lăng, tek-chòe lăng 得罪人</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offend a superior, elder or gods, to insult</td>
<td>mờ-hoán 冒犯</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offend against Heaven</td>
<td>gèk-thì*, gèk-thian 逆天</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offend or violate repeatedly, repeated law offender, recidivism, recidivist</td>
<td>lúi-hoán 累犯</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offend people, act so that men will blame, unable to justify one's action</td>
<td>tŭi làng bê tit kôe 對不起人</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offend a superior or an elder</td>
<td>chhiông-hoán 沖犯</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offend the majesty of a god by unclean conduct in his presence, draw down calamity on another by impure conduct, filthy, obscene</td>
<td>chhek-kô敬穢濁的</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offender, violator</td>
<td>úi-hoán-chúa, chòe-hoán, hồn-lăng 違反者, 罪犯,犯人</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offense, violation</td>
<td>chòe, chòe-ok, kòe-sit, tek-sit, tek-chòe 罪, 罪惡, 違失, 得罪</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>- to take offense</td>
<td>kòi, sù-khì 怪, 生氣</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>- offense against the law</td>
<td>úi-hoán hoát-lút 違反法律</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offense, to go on the attack</td>
<td>kong-kek 攻擊</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offense against personal freedom</td>
<td>hòng-hài 案害自由</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offense against public morals</td>
<td>hòng-hòa-chòe 傷化罪</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offense against public order</td>
<td>hòng-hài tiát-sú 傷害秩序</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offense against public security</td>
<td>hòng-hài ǚ-an 傷害治安</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offense of abandonment</td>
<td>úi-khù-chòe 遺棄罪</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offense of misappropriation of funds</td>
<td>chhip-chiàm-chòe 侵占罪</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offensive language</td>
<td>phâî thia* ē ōê 難聽的話</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offensive odor</td>
<td>chhâu-bi 臭味</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offensive to the ear</td>
<td>chhák-hê, kêh-hê, gêk-ní 刺耳, 逆耳</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offensive, make someone uncomfortable, oppose opinion, no manners</td>
<td>hờ láng bō song-khòi, âi chhek làng ẻy-sù, chin bô le-sôr 令人不舒服, 冒犯, 無禮的</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offer as an idea, to contribute, to dedicate, to devote, contribution</td>
<td>kông-hiàn 祭獻</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>- if the occasion offers</td>
<td>nă ū kí-hòe 若有機會</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offer a sacrifice</td>
<td>chè-hiàn 祭獻</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offer an apology</td>
<td>hớ sit-lê 說抱歉</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offer as a present, to deliver, to carry, to present with, to see off, to send sang 送</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offer as proof</td>
<td>kí-chêng 舉証</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offer bribes to facilitate one's operations, obtain the collusion of officials with bribes</td>
<td>be-thông 買通</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offer a cash contribution</td>
<td>hiàn-kim 獻金</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offer congratulations and send presents on special occasions</td>
<td>kiong-hò 主賓</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offer congratulations, to celebrate, celebrations</td>
<td>chè-khêng 詣慶</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offer congratulations</td>
<td>chí-hí 詣喜</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offer for consideration, suggestion, to propose</td>
<td>kiàn-gí 建議</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offer greater convenience to the people by reducing red tape</td>
<td>pián-bìn 便民</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offer incense in honor of the spirits of ancestors or to Buddhist, Taoist deities</td>
<td>siong-hiù 上香</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offer incense, bring incense from a more sacred temple</td>
<td>chên-hiù 進香</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offer a libation of wine</td>
<td>tian-chúi 灌酒</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offer a libation to the god of the earth</td>
<td>tian-thòi 灌土</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offer Mass</td>
<td>hiàn Mi-sat (Catholic) 献彌撒</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offer money, contribute, contribution, donations</td>
<td>koan-hiàn 捐獻</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offer one's liver to save one's father</td>
<td>koan-koa*-ki3u-hu7 捐肝救灾</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offer powdered incense before a coffin just before burial</td>
<td>liam-hiù 拚香</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offer resistance</td>
<td>ǚ-khòng 抵抗</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offer reverently, to consecrate, to dedicate, to devote</td>
<td>hòng-hiàn 奉獻</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offer sacrifice to spirits</td>
<td>khor-chiông, khor-chiàng 祀祭天兵天將</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offer sacrifices</td>
<td>hiàn-chê 献祭</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offer sacrifices to Almighty God</td>
<td>chè-hiàn Thian-Chu 献祭天主</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offer sacrifices to gods</td>
<td>chè-sin 祭神</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offer sacrifices to the spirit of a deceased person</td>
<td>chè-tiân 献奠</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offer a spiritual bouquet</td>
<td>hiàn sùn-hoe (Catholic) 献神花</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offer thanks, thank</td>
<td>tê-sê 嘉謝</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>offer tribute, pay tribute that a vassal owes to his suzerain</td>
<td>chìn-kông 進貢</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
oficer

offer, bid chhut-kè 出價
offer, to pay respect, worship, visit, salute pài 拜
offer, to respect, to venerate, to salute kàng 敬
offer, to supply, to provide, to furnish thểh-kiông 提供
offering, sacrifice animals seng-lé 牲禮
- a sacrificial offering chè-phín 祭品
- to make an offering for the church ăi kàu-trig hông-hiàn 為教堂奉獻
- to make offerings at the grave pōe-bông 掃墓
offering fruits like at funerals kàng-kó 敬果為
offering sent to mourners, money presented to the bereaved family in place of offerings tiàn-gī 喪儀
offering, donations hiàn-kin 獻金
offering, sacrifice chè-hiàn 祭獻
offerings and libation chè-tiàn 祭奠
offertory chè-sū, hông-hiàn 祭祀, 奉獻
offertory antiphon Hồng-hiàn-kèng (Catholic) 奉獻經
offertory of the Mass Hồng-hiàn-siòng (Catholic) 奉獻頌
offhand, immediately, forthwith, at any time, casual liám-pí, sủi-sí, sủi-pián 立刻, 隨時, 隨便
- to act in an offhand way thài-tơr chin sủi-pián 態度很隨便
office, premises pân-kong-chhù, sủ-bǔ-số, pó, kioṅk 辦公處, 事務所, 部, 局
- inquiry office sünk-bùn-chhù 詢問處
- manager's office keng-ī-sek 經理室
- main office of bank, company chòng-hâng 總行
- place of office hók-bù ㄆㄠ-ㄕ-ㄔай 服務的地方
- principal's office hâu-tiū-sek 校長室
- registration office kòa-hō-chhù 掛號處
- railway office thïh-lò-kioṅk 鐵路局
- ticket office phiò-pāng, sùi-phiò-chhù 售票處
office, task, responsibility jîm-bū, tê-ūi, chit-bū 任務, 位置, 職務
- discharged from office bián-chit 免職
- duty of office chit-bū 職務

- through his good offices hòe i ê pang-bâng 靠他的幫忙
- to go back in office hók-chit 復職
- to go to the office sṳng-pan 上班
- to leave the office hâ-pan 下班
- to resign from office sṳ-chit 辭職
- to take up an office chîu-jím 就任
office administration, management sủ-bǔ kóan-ỉ 事務管理
office boy kãng-ỉú 工友
office girl cha-bó chit-oān 女職員
office holder kông-bû-oān 公務員
office hours pân-kong sí-kan 辦公時間
office note addressed to a superior chhiam-thèng 簽呈
office of a lawyer, accountant, political candidate sủ-bǔ-số 事務所
Office of Census Administration Hô-chèng sủ-bǔ-số 戶政事務所
Office of General Affairs chòng-bû-khó 總務課
office of a governor general, viceroy, government general chòng-tok-hú 總督府
office of registrar chư-chheh-chhù 註冊處
office of the dean of students hùn-tô-chhù 訓導處
office of the President Chòng-thôm-hú 總統府
office or business hours giăp-bû sí-kan 業務時間
office staff, service personnel thang-â-khâu è làng 窗口人員
office through which official correspondence of an organization is received or sent out sṳ-hoat-sek 收發室
office worker chît-oān 職員
office, office building pân-kong-thiāª 辦公廳
office, office space pân-kong-sek 辦公室
officer, official, officials, civil servants kòaª, kòaª-oān, kông-bû-oān 官, 官員, 公務員
- military officer kun-kòaª 軍官
- officers and soldiers kòaª-peng 官兵
- police officer kèng-kòaª 警官
- retired officer thè-iāu kun-kòaª 退役軍官
- revenue officer soē-bû-oān 稅務員
officer in charge of the regiment, regimental commander, company commander lián-tiūª 運長
officer on duty for the week tít-seng-koa 值星官

officers and workers in a plant, company, workers with permanent jobs chit-kang 職工

official, be an official chò koa 做官

official, officially koa-hong 官方

- governmental official chêng-hú koa-oân 政府官員

official accountant chú-kè 主計

official and popular versions koan-bi5n-pa2n 官民版

official approval, official sanction, authorization kia2m-te7ng 檢定

official assignments, bearer of dispatch kong-chhai 公差

official authority chit-ko5an 職權

official boss koa-tú, tûr-koa 官長, 長官

official circles, official life koa-tú 官場

official document kong-bûn 公文

official duty, function, mission jîm-bu7 任務

official emoluments koa-hông 官俸

official form for filing a plaint chhng-cho2a 紙

official functions, business activities giâp-bû 業務

official letter kong-hâm 公函

official newspaper, a government journal koa-pò 官報

official of recommended appointment rank chiân-jîm-koa 薦任官

official or business trip, field trip chhunt-chhai, chhunt-tiu 出差

official or public business kong-sû 公事

official price kong-têng-kê 定價

official rank koa-kai, koa-hâm 官階, 官銜

official report, bulletin kong-pò 公報

official reputation koa-un 官運

official residence koa-ú 官邸

official salary hông-lök, sin-hông 僱祿, 薪俸

official seal kong-ìn, koa-ìn 公印, 官印

official title of a person bêng-hâm 名銜

official who ended the practice of head hunting in Taiwan at the cost of his own life in 1768 Gõ-rông 吳鳳

official with integrity chheng-liâm-koa 清廉官

official, formal chêng-sek, chîa 正式, 正

official, pertaining to an office chit-bû-siông 職務上

officialdom koa-kài 官界

officially chêng-sek, khong-khai, chit-bû-siông, ēng chit-koân 正式地, 公開地, 職務上, 用職權

officially inspect the state of a place or person especially as to injuries khâm-giâm 堪驗

officials koa-oân 官員

officials corrupt and negligent of duties thâm-ù tôk-chit 貪污濫職

officials in charge of a specific task sêng-pân-jîn 承辦人

officials of local governments tê-hng-koa 地方官

officials, bureaucracy, bureaucrats, koa-liâu 官僚

officiate chip-hêng chit-bû 執行職務

officiate at, preside over, take charge of, supervise chú-chhi 主持

officious person, meddlesome ke-pô 愛管閒事, 爲官不正

offset, neutralize, cancel, get even, break even in gambling tu2-khi 不相欠, 財平

offset, neutralize, nullify, cancel tí-siau 撒銷

offshoot pi-a2 oe, chi-so3a*, hun-chhe 旁枝, 支脈, 支派

offshore li hái-hôa ê, ŉg hái-bîn ê, li hái-bên ê 離海岸的, 向海面的

offspring of current problems hian-tai bûn-tê e kiat-ko 現代問題的結果

offspring, descendants ki2a*-sun, au7-tai 子孫, 後裔

offspring, result kiat-ko 結果

offspring, root, source or origin chai-á 根苗

off-stage, behind the scenes bo7-a7u 幕後

often sîng-siông, ūa-ñia, chiáp, tâu-tauh 常常, 經常, 屡屢

- to happen so often sîng-siông án-ni 常常這樣

- welcome to come more often, a courteous greeting Hân-kiäa 稀客！

often, usually, frequently, continually sî-sî, sî-siông 時時, 時常

oftentimes, frequently ēng-éng 往往

Oh! How pitiful! Ai-ah, chinh kho-ti-liân, 唉啊, 真可憐！

Oh! Why does it hurt so much? Ai-oh, Nâ chiah thia 正痛, 怎麼這麼痛?
old

oil  iū 油
- Holy oils sèng-iū 聖油
- machine oil ki-iū, c̣-iū 機油
oil cloth iū-pō 油布
oil depot, POL depot iū-lī-lāu-khō 油料庫
oil field iū-chhàn 油田
oil filter li-iū-khį 淨油器
oil for fuel jiān-lī-lāu-iū 燃料油
oil lamp iū-teng 油燈
oil merchant, oilman iū-siong 油商
oil of camellia te5-iū, te5-a2-iū 茶油
oil paint iū-chhat 油漆
oil pipe, oil pipeline iū-ko2ng 油管
oil, to oil, to apply oil boah iū  抹油
oil, to grease chhit iū 擦油
oilcloth, water-proof ho7+-pha5ng 雨帆布
oily iū-thng-thng 油膩膩的
oily stain or dirt from the body iū-ka2u 油垢
ointment, medicine io8h-ko 藥膏
ointment, paste nǐŋ-ko 軟膏
ointment, cream, concentration, plaster, mucus, thick, viscous ko 膏,濃
ok a plan phe-chún chīt ê kē-ōe 批准一個計劃
ok, alright mā-hō 也好
ok, ok to do something, permission hō, ê-sài-tit, phe-chhûn 好,可以,批准
Ok? Hō bō? 好嗎?
Okinawa Liu-khū, Liu-khṳu 沖繩
old affairs that are quite past and should not be brought up again kôe-lī-līa̍u-tài, kôe-līa̍u-sū 已過的事
old age nî-lāu, lî-lān-kî 年老,老年期
old age pension iông-lô nî-kim 養老年金
old aged chē-hoê-lâng 高齡
old ailment lāu mò-pè̍ng 老毛病
old and new sin-kū 新舊
old and worthless, decrepitude, time worn lî-hâu 老朽,自稱
old and young lî-iū 老幼
old bad habits, old sickness kū-chêng-thâu-á 舊病,舊習
old brass and pewter articles phán-tâng kū-siah 破銅爛鐵
old custom, precedent kū-lê 善例
old customer, loyal customer lāu kô-kheh, chú-kô 常客,老顧客
old debts, old bills kū-siâu 善賬
old farmer lāu-lông 老農
old fashioned kū-sek 舊式
old fogy, old codger, my old man lāu-kong-á, lāu-a-kong 老狐狸,老頭子
old fox, cunning old man lāu hî-ô 老狐狸
old friend lāu pêng-iū 老朋友
old gentleman, district magistrate, sir, old man lāu-iā (term of respect) 老爺
old goods kū-hœ 舊貨
old in experience sèk-chhûu, lāu keng-giâm 熟練,老經驗
old iron, scarp iron hûi-thih 廢鐵
old lady lāu thài-thài 老太太
old law kò-lû 古律
old man lāu-a-peh, lāu-hôe-á, lāu sian-sî 老伯,老年人,老先生
old man in the moon, minor divinity concerned with marriage, matchmaker, go-between goa8t-ha7 lo2-ji5n, goa8t-lo2 月下老人,月老
old man or woman, considered a happy omen for all mankind ji5n-su7i 人瑞
old man’s eye sight, eyes of the old, presbyopia lâu-lâng bâk 老花眼
old or former times kò-chá 從前
old painting, picture kò-ōe 古畫
old people lâu, nî-kî chē ê lâng 老,年紀大的人
old people's home iông-lô-kî 養老院
old person forgetful because of age lâu hoán-tiān 驚老人記性差
old person, old man or woman, the elderly, one’s aged parents or grandparents lāu-lâng, lāu-hôe-á 老人
old road kû-lô 舊路
old sickness kû-pê̍ng 舊疾
old soldier lâu-pêng 老兵
old style, old, worn kû-hêng 舊	
old style, antique kû-sek 古式
Old Testament Kû-iok 舊約
old things kû, kû-lôk-sok 舊
old woman, at times contemptuous 老太婆
old, seasoned, experienced, reliable 老練
old, too old 年事太高, 七老八老
older brothers 哥哥
older person, an elder, a senior 尊長
older sister 姊, 姐
oldest son 長子
old-fashioned ideas, archaic thinking 舊思想
old-fashioned press 舊式婚姻
old-style-marriage, old-fashioned wedding 舊式婚姻
oleander 夾竹桃
olfactory 嗅覺的
olfactory senses 嗅覺
oligarchy 寡頭政治
olive 橄欖
olive branch, symbol of peace 橄欖枝
olive oil 橄欖油
olive tree 橄欖樹
Oluanpi, southernmost tip of Taiwan 鵝鑾鼻
Olympic Games 世運, 奧運會
omelet 煎蛋捲
omen, warning, sign, augury, precursor 先兆, 預兆, 兆頭, 前兆
- ill omen 壞預兆
omen, premonition 預兆
ominous 不吉的, 惡兆的, 不利的
ominous, unlucky 不祥
omission 失手, 遺漏, 省略, 錯誤
- sins of omission 不守本份的罪, 怠慢的罪
omit 遺漏, 省略, 忽略
omit a word 遺漏一字
omnibus, a bus 公共汽車
omnipotent, almighty, serving all purposes 全能的, 無所不能的, 萬能
omnipresent 無所不在的
omniscient and almighty 全智全能
omniscient, omniscience, know everything 無所不知的, 全知的
omnivorous 食所有物的
on, located at, to be in, to exist, in the middle of doing something, on top of something, indicating an action in progress 在, 在上面
- and so on 等等
- to carry on 继接下去做
- to be on duty 值班
- to go on 接下去
- to have a hat on 戴帽子
- to turn on the light 燈打開
on a large scale 大規模
on account of 因為
on account of a person or his kindness, out of regard to, out of consideration for 顧念
on all accounts 無論如何
on an average 平均
on an important mission 帶重大使命
on behalf of saving money 為了省一點錢
on day duty 值班
on duty for the day 值日
on each occasion, every time 每次
on every side, in every direction 周圍
on foot, go on foot 徒步
on a former occasion 上回, 上次
on four sides, nearby, neighboring 四邊, 附近
on friendly terms, maintain friendly relations 相好
on good terms 相好
on guard against an incident, etc, guard against 防備
once

on hand hiàn ū 现有
on intimate terms with often with bad or questionable characters, a passable road thong-ông 通过
on land, on shore liök-siông 陸上
on leave chhêng-kà tiong 請假中
on looker, bystander pòng-koan-chia 旁觀者
on night duty, night shift iâ-pan 夜班
on no account can be lacking choa8t-tu3i be7-ta3ng kia2m-chi2o 絕對不能缺少
on no account do it that way chhian-ba7n m7-thang a2n-ni cho3 千萬不可這樣做
on one hand…on the other chi8t hong-bîn…chi8t hong-bîn 一方面…一方面
on one side, inclined to one side, prejudiced, partial, take advantage of phi* 偏, 佔便宜
on one’s guard, intentionally, careful, ware of, take caution tiu*-ti5 注意
on one’s person, about one’s person, with oneself sin-siông 身上
on purpose thiau-kang 故意
on sale chiu*-chhi7 上市
on sentry duty khiê-pêng 站衛兵
on some indefinite day in the future ãu-jît 改天, 以後
on the alert kài-pi 戒備
on the brink of, in the key position teh poh 還有一點希望
on the burial day to move the coffin out of the house i-kàn, chhian-kàn 出葬日棺木移到外庭, 移棺
on the chest heng-chêng 前胸
on the contrary hoän-trîng-lāi kòng, tian-tô, khî-tô 反過來說, 頹倒
on the contrary, instead, unexpectedly chhoàn 反而
on the earth, in the world sê-siông 世上
on the former occasion têng-pang 上次
on the ground ú-thôr-kha 在地上
on the inside, within, inside, the interior laî-bîn 裏面
on the left, the left side tê-pêng 左邊
on the one hand..., on the other hand it-lâi…, jî lâi… 一來…二來, 一則…二則
on the other hand, on the contrary, opposite, contrary tîu-hôan 相反
on the other side lêng-goä chit hong-bîn 另外一方面
on the person sui-sin 隨身

on the platform tâi-têng 台上
on the point of budding, about to come into bud, purulent, forming pus pû-lâng 化膿
on the point of dying, just before dying, about to breathe one’s last, at deathbed ìm-chiong 臨終
on the run, on the lam châu-lô 逃債, 亡命
on the run, a fugitive bông-bèng-seng-gài 亡命生涯
on the same day, on that same day in the past tong-jî 當日
on the shore, on the bank phàa^-têng 岸上, 灘上, 坡頂
on the spot tong-tâu 當場
on the street ke-nî, ù ke-nî 在街上
on the surface, externally, outwardly piâu-bîn 表面
on the table ù toh-têng 在桌上
on the top bîn-têng 上面
on the top of one’s head, above the head thu-khâk têng 頭頂上
on the very bottom, the lowest tò-so^-tê-it 倒數第一
on the way, along the way lê-siông 路上
on the way, en route têr-tiông 途中
on the whole tài-khài 大概
on this account, therefore, thus, consequently, for this reason in-chhu2 因此
on time chûn-sî 准時
on top of têng-bîn 上面
on trial, abide by the result of the trial thia^-sim 聽審
on what basis, why, on what grounds? pîn sim-mîh? 憑甚麼?
onanism chhîu-im, phah-chhîu-chhêng (slang) 手淫
once chít pái, chít-chhû 一次
- at once hut-jiàn-kan 忽然間
- at once sî-sî 隨時
once a year ták-nî chít pái 每年一次
once again koh chít pái 再一次
once in a while sam-put gôr-sî, ù-sî-á 三不五時，偶而
once in a great while rarely, occasionally hân-tî tang-sî 偶而，難得
once in a long while hân-hân-á 偶而，有時
once a month ták kô-goêh chít pái 每個月一次
once or twice chít nêng pái 一兩次
once upon a time  kô-chá  kô-chá 很久很久以前
once upon a time, formerly, in the past  chüông-chiân  從前
once, formerly  téng-pái,  khoâ-chá 上次, 從前
once, when once, if once  it-tàn  一旦
one  chi8-t, it 一
- according to each one's wish  sū-i, sūi-piān  意, 隨便
- at one's side  sin-pi*  身邊
- by one's own hand  chhin chhi2u  隨意, 隨便
- no one yields  lo2ng m7 sio-ni7u  都不相讓
- to flee for one's life  to5-cha2u  逃走
- to congratulate one another  ho7+-siong  互相慶祝
- to lose one's courage  sit-chi3, pho3a-ta2*  失志, 破膽
- to strike one's breast  tu5i heng,  cheng sim-koa*  搗胸
- one against one  tan-thiau,  te3ng ko+-ki  比
- one alone, unaccompanied, unmarried, single  tan-sin, to8k-sin  準身
- one and only God  i5-it e5 Sio7ng-Chu2  唯一的上主
- one and only, unique  to8k-it bu5-ji7  獨一無二
- one bunch of banana  chit pî keng-chio  一串香蕉
- one by one  chi8t e5 chi8t e5  一個一個
- one cent  chi8t sia2n-chi5*  一分錢
- one child per married couple  it-thai-ho3a  化
- one Chinese mile  chi8t li2-lo7+  一里路
- one chopstick  chi8t kha ti7  一枝筷子
- one complete year, throughout the year  cho5an-ni5, kui-ni5  全年, 整年
- one country, two regions or districts  chi7u*-chhu2  一國兩區
- one cycle of sixty years  chi8t kah-chí  一甲子
- one day  ú chit jît  一天
- one day one night, twenty four hours  chit mè chit jît  一天一夜
- one dollar and how many cents?  Kho5 kúi?  一塊幾?
- one dollar, one piece of silver  chi8t kho5, chi8t kho5-gîn  一塊錢
- one door  chi8t sî sîng  一扇門
- one fourth  sù hun chi it, sù hun chi it 四分之一
- one half  chi8t po3a*  一半
- one half, in part  po3a*-tio-chám,  po3a*-tio-tôa*  半途
- one heap, one lot  chit tui  一堆
- one hour  chit sio-sí  一小時
- one house  chi8t keng chu6  一棟房子
- one hundred  pah  百
- one hundred and four  chi8t-pah kho3ng si3  一百零四
- one hundred dollar bill  pah-phio  百元鈔
- one hundred per cent  cháp-si5a*, pah-hun chi pah  十成, 百分之百
- one hundred year anniversary of the Republic of China  Bi5n-kok pah-ni5  民國百年
- one long cut with a knife  chit li8  一縫
- one man and one woman  it-la5m it-li2  一男一女
- one meal  chit tông prîng  一頓飯
- one month  chi8t ko2+-goe8h  一個月
- one more  koh chi8t e5  再一個
- one more year  nî-góa  一年多
- one mouthful  chi8t chu6  一口
- one move after another  tông-chok-liân-liân  動作連連
- one night stand  chit-iah-chêng  一夜情
- one o'clock, one point, on dot  chi8t-tia2m  一點
- one ode  chit sû si  一首詩
- one of my own relations  ka-ti7 e5 la5ng  自己人
- one of the ten best, leading, distinguished, prominent  chiu*-chhu2  可取
- one pencil  chi8t ki7a* ta7i-chi3  一支鉛筆
- one percent  chi8t-pha  一趴
- one person against another  chi8t e5 thoa5n chi8t e5  一口傳一舌, 相傳很快
- one person all alone  ko+-ko+ chi8t e5 la5ng  單單
- one piece of business  chi8t kia5 tâi-chá  一件事情
- one pint of rice  chi8t chin bi2  一杯米
- one play or show  chi8t pe5* hi3  一齣戲
- one pod of peanuts  chi8t ngeh tho5+-ta7u  一莢生豆, 一莢土豆
- one pot, pan  chi8t kha2u ti2a*  一口鍋
- one rice paddy  chi8t khu chha5n  一塊田
- one single banana  chi8t jî keng-chio, chi8t jî kin-chio  一隻香蕉
- one step of a stairs  chi8t khâm  一個階梯
- one thing  chi8t hâng míh-kîa5  一件東西
one thing after another, one gust of wind, breeze, or shower after another, fits and starts

one third sa' hūn chi it 三分之一

one thousand chit chheng 一千

one time, once chit hōe 一回

one tree chit chāng chhi7u-a2 一棵樹

one way ticket toā*-cho7a 單程

one who aids a society without sharing its benefits cha3n-cho7+ ho7e-oa5n 贊助會員

one who contributes articles for publication by a newspaper or magazine, contributor tāu-ko2-chi2a 投稿者

one who contributes to the Buddhist faith, a term of address used by monks or nuns referring to Buddhist faithful sī-chú 施主

one who is out on bail pò-sek-jīn 保釋人

one who makes great display of little knowledge, dabbler, only know a little but say a lot, ignorant pōa*-thang-chuí 半桶水,形容只懂得一半

one who offers sacrifice chè-sī 祭司

one who would deceive, rob, cheat, is himself taken in, double-crossed o+ chia8h o+ 黑吃黑

one who writes legal documents for others, attorney tāi-su 代書

one whose house is first to catch fire hōe-siu 火首

one yard, three feet bā 碼

one-eyed person to8k-ga2n-li5ong 獨眼龍

one-parent family tan-chhin ka-te5ng 單親家庭

onerous kan-khṓ́ cā má-hōán 一苦的,麻煩的

onerous work thō-iā ḍèng-chok 讨厭的工作

one's accomplishments sō'-iông 素養

one's age nǐ-lēng, liān-lēng 年齡

one's behavior is exemplary, have a dignified air kį-chī tāi-hōng 舉止大方

one's beloved child sin-koa*-á-kia* 心肝寶貝

one's birthday seng-sīn 生辰

one's body sin-khu, seng-khu 身體,身體

one's body is emaciated seng-khu soe-jio8k, sin-the soe-jio8k 腦鈕沒有扣

one's burden is heavy hū-tam chin tāng 負擔很重

one's closest friend chū-kau 至交

one's coming out, in person hián-sīn 現身

one's conscience thian-liông 天良

one's course, an aim, a plan, policy, principle hong-chiam 方針

one's dear old companion, one's spouse in old age lāu-phōa* 老伴兒

one's duty, obligation, one's part, one's role pūn-hūn 本份

one's every action it-kį it-tōng 一舉一動

one's face looks sad bīn iu-iu 面色憂鬱

one's faith is firm sīn-sīn kian-kō 信心堅固

one's fate, fortune, luck ŭn-tō 命運

one's field of vision, outlook găn-kāi 眼界

one's fly is open kho3+-li2u-a2 bo5 li2u 褲鈕沒有扣

one's formal name pūn-mia 本名

one's fortune written in verse obtained by divination at a temple chhiam-sī 籤詩

one's fortune, good or bad in relation to one's horoscope ji7-u7n 运氣

one's handwriting pit-chek 筆跡

one's head swims, feel dizzy thuâ-khāk hūn 頭暈

one's hometown or native place hiong-tho2+ 鄉土

one's innermost secrets, a confidant, trusted subordinate sim-pak 心腹

one's job choán-chhā-ōa* (slang) 飯碗

one's last writing, cease writing at the death of the writer choāt-pit 絕筆

one's leg is asleep kho bā 腳麻

one's life story heng-sī 行實

one's lot in life, meet with, vicissitudes of life, what one has encountered in life cho-gu7 遭遇

one's mailing address thong-sīn-chhù 通信處

one's main business, a legitimate occupation chia* tō 正途

one's medical skill is excellent i-sūt ko-bēng 醫術高明

one's menses, menstruation, be unwell phōa-tia* (slang) 月經中

one's moral character and performance, behavior, disposition, conduct phin-hêng 品行

one's mother country chó-rē-kok 祖國
one's mother tongue, native tongue 母語
one's name is listed as a successful candidate in the examination 金榜題名
one's name, nominal, reason for a name 名義
one's nationality 國籍
one's native place 籍貫
one's nature cannot be altered 本性難移
one's office, one's position in an office 職位
one's official duties or obligations 職務
one's original domicile, one's permanent home address 本籍
one's own blood relations 骨肉
one's own children 親生
one's own parish church 本堂
one's own clan 本族
one's own husband 親夫
one's own master, take initiative 自主
one's own occupation 本業
one's own profession, specialty 最專門的工作
one's own proper name as opposed to a nickname 正名
one's own real mother 生母
one's own wife 妻子
one's past career or record, one's personal history, one's antecedents 經歷
one's patron saint 主保聖人
one's personal history, one's curriculum vitae, resume 腳履歷表
one's position or standing in a contest or competitive examination 名次
one's predecessors in the family line, those who belong to a previous generation 前代
one's private life 私生活
one's real father 生父
one's reputation is good 聲譽很好
one's second wife, a new wife in place of the deceased 繼室
one's self alone 自己
one's senior 老輩
one's side, one's immediate surroundings 身邊
one's singing voice, one's vocal talent as a singer 歌喉
one's social position or prestige, one's status or rank 身價
one's sphere of influence, one's domain 勢力範圍
one's spirit 心靈
one's stand, footing 地步
one's subordinate 屬下
one's superior in office, officers, officials 長官
one's superior official 上司
one's surprise, unexpectedly 想不到
one's teacher's wife 師母
one's teachers, collectively, faculty members, division commanders 師長
one's technique is excellent 技術高超
one's temperament, disposition 血氣
one's true quality, one's natural talent 素質
one's way of doing things, style, manner 作風
one's way of talking 口氣
one's whole life, throughout one's life, life long 一生
one's wish, heart's desire 願望
oneself, the person himself, I (self-effacing form used in speeches), myself 自己
-offering oneself 献身
onion, scallion, green onion 蔥
onion, bulb onion 蔥頭
ontline 線上
online banking 網路銀行
online shopping wâng-kô (phonetic), tü bêng-lô bê mí-kia⁴ 線上購物, 網路購物

online, on the Internet bâng-siông 網上

only nã-tiá⁴, nía-tiá⁴, nía-nia (used at the end of the clause) 而已

only, the only one tan, kô, tan-tôk, tó̤k-it ê, chí, chiah…nía-nia, kan-ta¹, kan-na, put-kô 單, 孤, 單獨, 獨一的, 只, 只…而已, 只是, 不過

- not only…but also put-tân…ji-ßhia⁴, put-tân…pêng-ßhia⁴ 不但…而且, 不但…並且

- only God knows kan-na Thian-chú² chai-ia²* 只有天主知道

- the only son ko-kîa² 獨子

- the only thing possible put-tek-i² 不得已

- to study only for four weeks chiah tha³ si³ 才讀四星期而已

- only alternative is to…, next best thing to do is to… chí-hô 只好

- only care about one's own sustenance, not of others chiah sî-pâng 光自己吃就好

- only eat but doesn't work chiah sî-pâng 只吃飯不工作, 吃死飯

- only in name not in reality, nominally. kòa-mia 命名

- only knows how to earn money, a person's outlook on money gîng-jip 只收入不支出

- only once or very seldom chit póa² pái, chit poâ² pái-á 一兩次, 偶而

- only one tók-tôk chit ê, tan-tan chit ê 僅僅一個, 獨獨一個, 單單一個

- only one, the only one of a kind ū-it 唯一

- only son ko-kîa² 獨生子

- only son of a family, the Only begotten Son tók-seng-chú 獨生子

- only this and nothing more kàu chia jî-i, án-ni jî-i 到此而已

- only true God tók-it chin-sîn 獨一真神

- only two persons ning ê làng nã-tiá⁴ 兩個人而已

- only, solely tók-tôk 獨獨, 僅僅

- onslaught kông-kek, bêng-kong, kong kah chin hîng 攻擊, 猛攻

- on-the-spot broadcasting sít-hóng chían-pô 實況轉播

- on-the-spot investigation, exploration, field survey sít-te thâu-cha 實地調查

- onto ū téng-bîn 在上面

- to jump onto the roof thiau khi chú-hú-téng, thiau khi-khi chú-hú-téng 跳上屋頂

ontology pún-thé-lûn, sít-thé-lûn 本體論, 實體論

onus hû-tâm, chek-jîm, jîm-bû 負擔, 責任, 任務

onward chiah-chîn, ng thâu-chêng, hiông chêng 前進, 向前

- to move onward chiah-chîn 前進

Oolong tea o-liông-tê 烏龍茶

ooze bân-bân lâu, siâp, lâu 漏, 漏, 漏

ooze or leak out in small quantities through a crack süp chhut-laí 出來

ooze out, urinate involuntarily siâm chhut-lâi 不自主的泄出來, 滴出來

opaque, glass-like substance, porcelain, translucent, transluence liù-liù 琉璃

OPD, outpatient department mîng-chîn-pô 門診

open a box to see what is inside hian-khui 打開盒子看看裝甚麼

open a jewel box, safe, suitcase or door stealthily, break open to steal, to pilfer, or to snatch thau-khui 偷開, 偷拆

open a letter thiah-phe 拆信

open a lock khui-só 開鎖

open a store khui-tiâm 開店

open air movie lô-thian tiân-iâ⁴ 露天電影

open air school lô-thian hák-häu 露天學校

open air, outdoor lô-thian 露天

open a bank account khui-hô 開戶

open books, lids, boxes hian, hian-khui 撿開, 翻開

open a connecting road, establish a connection phah-thong 打通

open discussion, public speech giân-lûn 言論

Open Door Policy Bùn-hô khai-hông chú-gîi 門戶開放主義

open a door, Open the door! khui-mîng 開門

open feud with kiat oan-sî 誕仇

open fire khui-phâu 開砲

open hands không-khái 慷慨

open into a chink li8h-pha7ng, li8h-pha7ng 裂縫

open letter kong-khái-sîn 公開信

open one's mouth, speak khaï-khâu 開口

open or empty piece of land khang té-a 空地

open, split open, rupture li-klâi 裂開

open out like a dress, door or window hiàn-khui, hiàn-khui-khui 祕開, 門開
open, to exhibit, prolong, show off, flaunt
open port chu-iu käng 自由港
open ports, commercial port siong-käng 商港
open sea góa-hái, tôa-hái 外海,大海
open secret kong-khai è pê-bit 公開的秘密
open source kong-iông góan-si-má 公用原始
open tender, competitive bidding, public
tender kong-khai chio-pio 公開招標
open the book hian-chheh 翻書
open the coffin and examine the corpse
therein, exhumation khai-koan gia7m-si 開棺驗屍
open the eyes, wake up bák-chiu peh-kim, bák-chiu peh-khui 眼睛睜開, 眼睛張開
open the market khui-po5a* 開盤
open the mouth chhùi peh-khui 嘴張開, 嘴擘開
open the mouth to say something khuei-chhùi 啟齒, 開口
open to the public, lift a ban khai-hòng 開放
open to the public, make public, exhibit kong-khai 公開
open to vehicular traffic thong-chhia 通車
open up, spread out in the sun, unroll bolt
of cloth phi-khui 拆開
open a water way, make a canal khui chúi-lô 開水路
open with blows, whacks, kicks or thumps
lông-khui 撞開
open wound khang-chhùi 傷口
open, feasible, possible ê-tàng kia ê, ê-tàng chô ê 可行的
open, frank thán-pek 坦白
open, inaugurate a meeting khui-bôr 開幕
open, public not private kong-khai, kong ê, kong-ka ê 公開,公的,公家的
open, spread out, unfold tiân-khui 展開
open, to drive, begin, to start, found, ex-
pand, eliminate, divide into, write down, to list, undo a package, to open a shop or business, make out a bill or a pre-
scription, to dig a well, to bloom khai, khui 開
open, to open up, peel phah-khui, thiah-khui 打開,剝開
open, to unfold, to carry out, to be in full
swing, to launch thì, thì-khui 展開
open-air iá-gôa ê, lô-thian ê, chú-gôa ê 野外
的, 露天的, 室外的
open-air camping lô-iá' 露營
open-door mng-hôr khai-hong chú-gi ê 門戶開放主義
open-door policy mng-hôr khai-hong chêng-chhek 門戶開放政策
open-door policy, open door for... bûn-hôr khai-hóng 門戶開放
opened for traffic or communication, re-
opened for the same khai-thong 開通
opener khui-á 開瓶器
-bottle opener chú khui-á 開瓶器
open-eyed sio-sim ê, mé-khê è 小心的, 機警的
- with open-eyed attention siông-sè chhùi 詳細注意
opening, open khui-khui 開著, 開開
opening address khui-hoe iân-soat 開會演說
opening between the legs kha-phang 腿間, 腿下
opening ceremony khai-bôr tiân-le 開幕典禮
opening ceremony for transportation sys-
tems khai-thong tiân-le 開通典禮
day khai-giap, khai-giap hit jît 開業, 開業那天
opening of a meeting, begin a meeting,
hold a meeting khai-ho7e, khai-ho7e 開會
Opening Prayer of the Mass Chip-tó-keng
(Catholic) 集禱經
opening price, minimum, at least khi-bê, khi-
má 起碼
opening quotation khui-po5a* 開盤
opening speech khai-ho7e-su5 開會詞
opening stock price kò-ke3-khui-po5a* 股價開
盘
opening, beginning khai-si, khai-giap, khai-sî ê 開始, 開業, 開始的
opening, mouth, hole, seam khâu, khang, phùng, 孔,縫
opening, start of the meeting khui-hôe ê 開會
的
openly kong-khai, thán-pek 公開, 坦白
open-minded khai-hóa, bò phian-kiân ê 開化, 沒偏見的
opera, lyric hè, hî-kêk, koa-kêk 戲, 戲劇, 歌劇
opera, Tawanese opera koa-á-hê 歌仔戲
operable ê chhiu-sût-tit 可手術的
operate a lathe hóa* chhiu-chhîng 操作車床
operate a machine ŭın-chōán, hōa° ke-khî 运转,操作机器
operate a business hōa°-tiān, hōa° seng-ĺi 管理店務,生意
operate a business setup entirely with one's own capital tók-chu keng-énergie 獨資經營
operate, manage, or run jointly hâp-pān 合辦
operate, surgery khui-to, koah, chhiu-sūt, tāng chhiu-sūt 開刀,手術,動手術
operate, to drive sa2i 駕駛
operate, work kāng-chok 工作
operating base chok-chiān 署作戰基地
operating system, operation mode chok-giap-hong-sek 作業方式
operating system, OS chhau-chok hê-thoòng, OS 作業系統,操作系統
operating table chhiu-sūt-tāi 手術台
operation, surgical chhiu-sūt, khui-to, koah 手術,開刀,割
- consent for operation chhiu-sūt chú-gōan-su 手術志願書
operation, action kāng-chok, khang-khî 工作
- to put into operation sît-hêng, khai-pān 實行,開辦
operation, military chok-chiān 作戰
- line of operations chhâa-sòâ 作戰線
- military base of operation kun-kî-şê 軍據地
Operation Desert Storm, Desert Storm Soa-pṑ hong-pōk hêng-tông 沙漠風暴行動
Operation Odyssey Dawn Õ-tēk-sîl lê-bēng 奧德賽黎明
operative tông-châk ê, ū-hâu ê, seng-hâu, chok-giap ê 動作的,有效的,生效,作業的
operative law ître-hâu ê hoat-lui 有效的法律
operative plan ū-hâu-kô ê kē-še 有效果的計劃
operator hōa° ki-khî ê lâng 操作機器者
ophthalmic hospital gân-khî-i ê 眼科醫院
ophthalmology gân-khî 眼科
opiate bă-chhiū-iôh 麻醉藥
opinion, idea, point of view, interpretation ĭ-kiân, chú-tîu, kîân-kâi 意見,主張,見解
- fixed opinion sêng-kiân 成見
- according to my opinion châu góa ê kiân-kâi 依我的見解
- public opinion tài-ke ê kiân 大家的意見
opinionated bû-tían, chin kô-chii 武断,固執
opium a-phían, a-phían-hun 鴉片,鴉片煙
- enslaved to opium a-phían-chiâā 師生 鴉片
opium addict a-phían-tông-tôk-chiā 師生 鴉片中毒者
opium addict, skinny person, bag of bones, scarecrow a-phían-siān 鴉片鬼
opium pipe a-phían-hun-chhôe 鴉片煙管
opium, contraband goods ō-hôe 黑貨
opponent, business competitors, adversary, opposing voters tuî-chhiū, tek-chhiū, hâo-tû-chiā 對手,敵手,反對者
opponent, longstanding opponent, enemy, inimical adversary, rival tuî-tha5u 對頭
opponents command a majority hâo-tû-chiā chiâm to-sô 对反者佔多數
opponents of equal strength, capability, evenly matched opponents kî hông têk-chhiū 棋逢敵手
opportune tî-tû hú, hâ-sî ê 恰恰好,合時的
opportune remark chîn hâh ê ôê 很恰當的言語
opportunism ki-hôe chú-gi 機會主義
opportunist ki-hôe-chû-gi-chiâ 機會主義者
opportunist, speculator tâu-ki hûn-chû 投機份子
opportunist, to speculate on financial markets, congenial, agreeable, to change according to the situation, pragmatic tâu-ki ê lâng, kau-sî chiâā piân-khôa° ê lâng, sîi-ki êng-piân ê lâng 投機的人,機會主義者,隨機應變的人
opportunity ki-hôe, sî-ki 機會,時機
- favorable opportunity hó ki-hôe 好機會
- to lose an opportunity sît ki-hôe 失去機會
- to take the opportunity fî-iông ki-hôe 利用機會
oppose effectually, can endure, can stand up to tông ê-tû-châu 擋得住,撐得住,忍得住
oppose tyranny không-pô, không-pôk 抗暴
oppose, against, object to hâo-tû 鍾反
oppose, be at enmity with, act against, be someone's rival or opponent chô-tû, chô tû-thâu 作對,作對頭
oppose, disobey ū-pê 違背

586
oppose, oppose or resist a superior kēh, gek 逆，作對
oppose, resist, revolt hóan-không 反抗
oppose, to object giáh-ko-chhe 唱反調
opposed to each other, in opposition to each other tui-li8p 對立
opposed to each other, in opposition to each other, face each other in opposition tui-kho3ng 對抗
opposing forces tui-tha5u, hóan-không ê lêk-liông 對手,反抗的力量
opposite sex, of a different nature i7-se3ng 異性
opposite tian-to3, sio-tui, sio-n3g, ti7…tui-bi 7n 相反的,相對,在…對面
- exactly the opposite tu2-tu2 tian-to3 恰恰相反
opposite angles tui-kak 對角
opposite party tui-hong 對方
opposite shore tui-ho7a* 對岸
opposite sides tui-bin 對面
opposition tui-không, hóan-không, hóan-tuí, chhiong-tu8t 抵抗,反抗,反對,衝突
- to meet opposition tui-tióh hóan-không 遇到反抗
opposition faction hóan-phài 反對派,反派
opposition forces hóan-không-kun 反對軍
opposition movement hóan-tuí ūn-tông 反對運動
opposition party hóan-tuí-tóng 反對黨
opposition party or parties chäi-ia-tóng 在野黨
opposition to authority phase of human development hóan-không-kî 反抗期
opposition to nuclear energy hóan-hék-ūn-tông 反核運動
oppress ap-pehk, khi-hû, ap-chè, gêk-thài 壓迫,欺負,壓制,虐待
- to use one’s authority to oppress others khô sè hip lángg 仗勢欺人
oppress someone to obey all the time ah-tô-sûn 控制成習慣
oppress the people ap-pehk peh-sê 押迫百姓
oppress the people and waste their money lô-bin siong-chài 勞民傷財
oppress workers, a weak country or people, Lit. to cut off someone’s breath hip làngg 壓迫人,窮人
oppress, bear down on kîng-áp 強壓
oppression, depressed, dejected, doldrums iu-bûn, ut-chut 憂悶
- feeling of oppression sim-chêng uto-chut 心情鬱悶
oppression, force, suppression ap-pek, kîông-pek, ap-chè 壓迫,強迫,壓制
oppression, injustice, injure, oppress, vex oan 冤
oppressive ap-pek ê, ap-chè ê, hip-làng ê, pek-làng ê, chin ut-chut 壓迫的,壓制的,用聲勢壓制人的,逼人的,抑鬱的
oppressive rule, tyranny of the government pok-chêng 暴政
oppressive, suffer hardship, endure hardships khek-khô’ 冒苦
oppressive, tyrannical, to rape, rape, fero-cious kîông-pô, kîông-pok 強暴
opprobrious phair-sê ê, bô thé-biên ê, bù-jiôk ê, bê kian-siâu 不好意思的,不體面的,侮辱的,可恥的
opprobrium phair miâ-siä, bù-jiôk, hûi-pông 不名譽,侮辱,诽謗
optic bàk-chiu ê, sî-kak ê 眼睛的,視覺的
optic cup, eye cup sî-poe 視杯
optical sî-kak ê, bàk-chiu ê, sî-lêk ê 視覺的,眼睛的,視力的
optical defect bàk-chiu kô-iû 眼睛異樣
optical disc, compact disc, CD, CD-ROM CD, 光碟
optical instruments kong-hák gi-khû 光學儀器
optical nerve sî-kán-siên 視覺神經
optician bàk-kia kap kong-hák gi-khû chê-chõ-chia, bàk-kia-hàng, kong-hák gi-khû-hàng 眼鏡和光學儀器製造者,眼鏡行,光學儀器行
optician’s shop gân-kia-hàng 眼鏡行
optics, optical kong-hák 光學
optimism lôk-koan-chî 樂觀主義
optimist lôk-koan-chia, lôk-koan chú-gi-chia 樂觀者,樂觀主義者
optimist, easygoing person lôk-thian-phài 樂天派
optimistic, hopeful, free from worry lôk-thiông, lôk-koan ê, lôk-koan chú-gi ê 樂觀的,樂觀主義的
option sôan-têk ê chû-iû, chû-iû sôan-têk, chû-iû sôan-têk-kôan 選擇的自由,自由選擇,自由選擇權
optional súi-i ê, sôan-têk ê, ê sôan-tî 隨意的, 選擇的,可選擇
optional subject chû-iû sôan ê kho-bôk 自由選修的科目

587
order

optometry giâm bâ-chiu, giăm-kng 驗眼睛,驗光

opulence hong-hù, chái-hù 豐富,富有

-opulent hong-hù è, hù-jù è, bô-sêng è, chin  ông的,富有的,茂盛的

opalent vegetation bô-sêng è chhâu-bâk 茂盛的草木

opalent widow chìn u7 chê è kôa-hù 很有錢的寡婦

or á, á-si, hêk-si, or, or is...
- either white or red pêh á-si ūng 白的或是紅的
- more or less ke-kiâm 多少
- nine or ten kâu á-cháp 九或是十

or else, it may be that hék-chiêt 或者, 或許

or it is... hêk-si... 或是...

or not á bó, â m-sì, â m或沒,或不是,或不

or so chô-chù, chha-put-to 左右,差不多

oracle sîn ì oê 神的話

oracle bone kah-kut 甲骨

oracle bone inscriptions kah-kut-bân 甲骨文

oral communication, verbally khâu-thâu, chhùi kông è 口頭,嘴講的

oral exam, oral examinations bîn-chhù, bîan-chhù, khâu-chhù 面試,口試

oral statement, dictation khêu-sût 口述

oral stunts, the ability to imitate various sounds with the mouth khâu-ki 口技

oral tradition soan-thoân 宣傳

orange, citrus fruit kâm-á-lûi ê kôê-chíi 橘子類水果

- tangerine, mandarin tangerine, mandarin orange kam, kâm-á 桔子,柑
- loose-skinned orange grown in Oan-lim area, Taiwanese pong-kam phông-kam 桔柑

- Australian tangerine, Australian phong-kam Ô-chiu bô-kôk kam 澳洲茂谷柑
- tight-skinned orange thàng-kam 桔柑
- orange, locally grown navel orange liù-têng 柳丁,柳橙

- sunkist, imported orange chîn-khâu ê liù-têng, rô-tô khah koân ê liù-têng 香吉士

orange color kim-nêg-sec 金黃色

orange juice kam-ê-chiap 桔子汁

orange, navel orange liù-têng 柳丁, 柳橙, 桔柑

orangutan seng-seng 猩猩

oration, speech iân-soat 演說

- to deliver an oration hoat-piau iân-soat 發表演說

oration, a lecture, give a lecture kâng-iân, iân-kâng 講演,演講

oration, prayer at Mass chhok-bûn 祝文

orator iân-soat-ka 演說家

oratorical iân-kâng ê 演講的

oratorical contest iân-kâng pi-sài 演講比賽

oratorical prowess kâng-iân ê gê-sût, iân-kâng ê gê-sût 演講的藝術

oratory, small chapel or prayer room só sêng-trîng (Catholic), chong-kâu kî-tô-sek 小聖堂,宗教祈禱室

orbit, track kêu-tô 軌道

orbit, eye socket bû-chhù-khàng, bû-chhiu-khut-á 眼眶

orchard kôê-chí-hêng, kê-chí-hêng, kôê-chí-chhiu 水果園, 果子園, 果樹

orchestra, wind and stringed musical instruments orchestra kóan-hiân gâk-thoán, kóan-hiân gâk-tûi 管弦樂團,管絃樂隊

orchestra, symphony orchestra kau-hiông-gâk-thoán, kau-hiông-gâk-thoán 交響樂團

orchestra, a band gâk-thoán, im-gâk-tûi 樂團, 音樂隊

orchestral music kóan-hiân-gâk 管絃樂

orchid làn-hoe 蘭花

orchid family làn-kho 蘭科

ordain, consecrate sêng, chiok-sêng 祝聖

ordain, destine, appoint, nominate jîm-bêng 任命

ordain, destine, stipulate chû-ôa, kui-têng 註定, 規定

ordained priest sêng sîn-hù, chiok-sêng sîn-hù 聖神父,祝聖神父

ordeal kiê-lâng ê kô-phô-jâm 驚人的考驗

ordeal of fire hâu-hêng ê 火刑的

order, arrange, arrangement, put in order chêng-tuân, chêng-li, sên-sû 整頓, 整理, 顺序

- in order to, for the purpose of, so as to thang-lái..., ùi (boeh) 為了
- the streets are in good order ke-lô chêng-chê 街道很整齊
- to put in order chêng-li 整理
ordinary

-order, sequence, procedure sùn-sī, sùn-sū 順序,次序
-order, system tiāt-sū 秩序
-orderly ǔ sūn-sī ē, ǔ tiāt-sū ē 有順序的,有秩序的
-orderly arrangement of dishes pōa-á pái 圍巾,盤子排得很整齊
-orderly way of doing something, established standard, rule, customs, practices, upright and honest, well-behaved kui-kí 規矩
-orderly, army orderly kìn-bū-peng 勤務兵
-orders issued by the authorities, a constitution of the Church, a charter hìan-chiòng 憲章
-ordinal sūn-sī ē 順序的
-ordinal numbers sī-sòr, chiàu sūn-sī ē sòr-jí 序數
-ordinance hōat-lēng, tiào-lē 法令,條例
-ordinarily phò-thòng, phò-thòng-sī, pēng-siông 普通,普通時,平常
-as ordinarily chiàu-siông 照常
-ordinarily, as a rule chiàu-khòa 照常理看,照看
-ordinary phò-thòng ē, pēng-siông ē, it-pói ē 普通的,平常的,一般的
-as ordinary chiàu-siông 照常
-ordinary of the Mass Mi5-sát sòr-jí keng-bân 彌撒常用經文
-ordinary aspects of Taiwan Tài-oàn it-pói ē chêng-hêng 臺灣一般的情形
-ordinary food piân-pêng 家常飯
-ordinary letter phò-thòng phoe 平信
-Ordinary, Catholic Bishop of a diocese kào-khu Chú-kâu 教區主教
-ordinary business partnership bu-hân kông-sī 無限公司
-ordinary clothing, everyday dress piân-hôk 便服
-ordinary family, household jìn-ke 良家
-ordinary food chho-chhài 粗菜
-ordinary food and weak wine chho-chhài poh-châu 粗菜淡酒
-ordinary friend, not a deep relationship chiàn-kau 淺交
-ordinary individual, ordinary people, the hoi polloi phò-thòng-lâng 普通人
-ordinary mail pêng-sîn 平信
-ordinary meal piân-chhân 便餐
-ordinary member of a society phò-thòng hōe-oân 普通會員

-to be made to order têng-chô ē 定做的
-to call to order kio-lâng an-chêng 叫人安靜
-to communicate orders thòng-lēng 通令
-to give an order hâ-lêng 下令
-to obey the orders of another thiaⁿ-lâng ē 聽他人的命令
-order, tranquillity tiāt-sū, ti-an 秩序,治安
-to maintain order lî-chhâu ti-an 維持治安
-order, religious congregation siu-hôe 修會
-to communicate orders thong-le7ng
-to give an order ha7-le7ng
-to obey the orders of another thiaⁿ-lâng ē
-order, tranquillity tiāt-sū, ti-an 秩序,治安
-to maintain order lî-chhâu ti-an 維持治安
-order, religious congregation siu-hôe 修會
-to receive Holy orders ni2a Si5n-phi2n 領神品
-order form, list of goods ordered têng-ho3e-toa 订貨單
-money order hōe-phío 汇票
-order a pair of shoes têng-chô chit siang ē, chû-bîn chit siang ē, chiâh-phoe ē 定做一雙鞋,製作皮鞋
-order and employ, to send or commission an employee chhe-kah 差遣
-order commodities, to subscribe chu3-bûn 訂購
-order food in a restaurant kio-chhài, tiâm-chhài 叫菜,點菜
-order for mobilization to7ng-oân-le7ng
-order him to come hâm-i lâi 叫他來
-order large quantity goods koah-ho3e 批貨
-order a lower court to hold a new trial hoat-hôe keng-si2m 發回更審
-order of battle, position of troops, strength of a body of troops in battle tūn-se 阵勢
-order of deacon la8k-phi2n, chip-su7 (Catholic) 六品,執事
-Order of St Benedict Sêng Pûn-tok Hôe (Catholic) 聖本篤會
-Order of St Dominic Sêng To-bêng-ngô Hôe (Catholic) 聖多明我會
-Order of St Francis Sêng Hong-chê-kok Hôe (Catholic) 聖方濟各會
-order the arrest of a criminal by circular order, issue a warrant for arrest thong-chhip, thong-chhip 通緝
-order, a command hō-lêng 號令
-order, command, instruct, dispatch bêng-lêng, hoan-hû, chhe-pài 命令,吩咐,差派
-order, discipline, regularity kui-kí, kui-kú 規矩
-order, discipline, rules, regulations kui-lût 規律
-order, have something made to specifications têng-chô, chû-bûn, kio, tiâm 定做,訂做,叫,點
ordinary occurrence or common sight
khóa-bè-siàn 慣見不鮮
ordinary prayer siông-tông keng-bùn 常用經文
ordinary public vehicle it-poa* kong-chhia 一般公車
ordination jīm-bèng sêng-chit LECTION 任命聖職的儀式，按手禮
ordination of a Bishop chiok-seng Chú-kàu (Catholic) 神聖聖主教
ore khōng-chiên 矿石
ore in sand form kho3ng-soa 礦砂
organ, pipe organ hong-khím 風琴
organ, parts of the body khi3-koan, seng-khu 有機體，生物
organ, administrative authority ki-koan 機關
organic ù cho-chit 有組織的
organic iú-ki è, ù sê-mià 有機的，有生命的
organic acid iú-ki-sng 有機酸
organic chemistry iú-ki hoà-hák 有機化學
organic compound iú-ki hoà-hák-bút 有機化合物
organic food iú-ki sìt-phìn 有機食品
organic matter, organism iú-ki-bút 有機物
organic unity ù cho-chit è thóng-it 有組織的統一
organic vegetables iú-ki só-chhài 有機蔬菜
organism, biological organism iú-ki-thé, seng-bút 有機體，生物
organism, social organization sâ-hoè cho-chit 社會組織
organist khím-su, chhih hông-khím è lâng 琴師，彈風琴的人
organization ki-koan, cho-chit, thôan-thê 機關，組織，團體
- foreign organization gôa-kok ki-koan 外國機關
- the highest organization chôe-ko ki-koan 最高機關
organization, body of people, faction chip-thôan 集團
organize cho-chit, chhong-lip 組織，創立
organize a tourist group cho-chit 里 hêng-thôan 組織一個旅行團
organize into groups phian-chô 輔導
organized labor ka-jip kâng-hôe è kâng-lâng 加人工會的工人
organized, consolidate, unite, combination, association cho-hap 組合
organizing committee chhông-lip úi-óan 創立委員
organs of sense khi-kão 器官
orgasm sêng-ko-tiâu, sêng-âk kêk-lôk 性高潮，性慾極樂
orgy lim kah hoat-kông, thài-lim thài-chiâh, o-pêh-chô 狂歡，狂飲狂食，恣意
Orient Tâng-iù*, tong-hông 東洋，東方
orient, determine direction or position têng hông-úi, têng úi-ti, hiông tang, ng tang 定方位，定位置，向東
oriental tang-iù* è, tong-hông è, A-chiù è, tang-iù-lâng 東洋的，東方的，亞洲的，東洋人
oriental culture tong-hông bùn-hòe 東方文化
oriental eyelids, which do not have a distinct fold along the edges tan-gan-phè 單眼皮
oriental rite tong-hông-lè 東方禮
oriental style tang-iù*-sek 東洋式
Orientals Tang-iù-lâng 東方人
orientate, adapt or get used to to new environments sek-èng sin khoàn-kêng 適應新環境
orientate, set the direction hồ ng tang, têng hông-hióng 使向東，定方向
orientation, direction, location, fix position hông-hióng, têng-úi, têng-hông-úi, ng tang 方向，定位，方位，向東
orifice, mouth, bottle, hole khâu, kònn-á chhúi, khang 甕，瓶口，孔
origin, cause, reason, history, originate, to come from, to enter the world, birth goân-in, lâi-lek, kin-goân, khí-goân, chhût-sì 原因，來歷，根源，起源，出世
- to study the origin of the problem giân-khu bûn-tê è goân-in 研究問題的原因
origin of a matter, subject of a business letter sù-iù 事由
origin of something, author’s manuscript, original draft goân-pùn 原本
origin or cause of dispute or fighting khi-in 起因
origin, beginning, genesis khi-toan 起端
origin, manufacturer, maker, wholesaler, head or source of a stream goân-thâu 源頭
origin, root, antecedent, foundation, original circumstances of a man té-ú 底細，根底
origin, rise, originate, source, derivation hoat-goân 發源
origin, source, cause iû-lài 由來
original chhoe-chhố e̤, goân-lài e̤, pûn-lài e̤ 最初的，原來的，原本的，本來的
original address goân-chi 原址
original author of a book goân-chok-chiha 原作者
original bad character is not yet reformed goân-sêng put kái 原性不改
original color, unbleached pûn-sek 本色
original commencement or root of a matter, foundation, bedrock kin-te 底細，根底
original condition, status quo goân-chông 原狀
original copy chîa*-pûn 正本
original domicile goân-chêk 原籍
original edition, first printing or edition, a negative of a photo goân-pûn 原版
original form or shape, real face or form goân-heⁿg 原形
original form, unhampered with, kept or left intact or unopened goân-hong put-tông 原封不動
original inhabitants, aborigines goân-chû-bin 原住民
original intentions, intentions, original meaning goân-ì 原意
original materials goân-liâu 原料
original meaning, consciousness, awareness, Buddhist enlightenment kak-gô’, kak-ngô’ 覺悟
original nature pûn-sêng 本性
original or real thing, the real thing as distinct from imitation products chîa*-pài 正牌
original place goân-ûi 原位
original sin goân-chôe 原罪
original text goân-bûn 原文
original tone pûn-im 本音
originality chhông-chôe-lêk, sin-kê 創造力，新奇
-a man of great originality hui-siông û chhông-chôe-lêk ê làng 非常有創造力的人
originally, formerly, from the beginning kû-té, pûn-té, chú-pûn, chú-té 本來，原本
originally, initially, at first pûn-lài, goân-lài, chhoe-chhố, tai-sêng 本來，原來，最初，首先
originate khai-si, hoat-khi, sân-sêng, în-khî 開始，發起，產生，引起
originate, arise from, the beginning of things, embryo phoe-thai 胚胎
ornament, decorate, dress up chong-sek-phûn, chng 裝飾品，裝扮
ornamental brick hoê-chhông 花磚
ornamental cloth round the top of a mosquito curtain bãng-tâ-li 蚊帳簾
ornamental screens, multicoloured screens chhái-pûn 彩屏
ornamentation chong-sek-phûn, chong-sek 裝飾品，裝飾
ornate ù phài-thâu e̤, hõa-lê e̤, chng kah chin sûi e̤ 有派頭的，華麗的，裝飾華麗的
ornithologist chîaú-lûi-hák-ka, niâu-lûi-hák-ka 鳥類學家
ornithology chîaú-lûi-hák, niâu-lûi-hák 鳥類學
orphans ko*-jî 孤兒
orphanage ko*-jî-i*, io8k-iu3-i* 孤兒院，寄幼院
orthodox, friendless, lonely, solitary person, having no relatives ko-tôk 孤獨
orthodox chêng-thông ê, chêng-tông, chêng-khô 建正的，陰，正確的
- in an orthodox manner chêng-sek 正式
Orthodox Church Tong-chêng-kâu, Hi-lâh-kâu 東正教，希臘教
orthodox principles chin-ûi 真理
orthodox school of thought chêng-thông-phài 正統派
orthodox, authorized chêng-thông 正統
orthodox, handed down directly from the founder, master chêng-chông 正宗
orthography pheng-jî-hoat, bûn-jî-lûn, soat-bûn kái-jî 拼字法，文字論，說文解字
orthopedic kut-khô ê, chêng-hêng goa-khô ê 骨科的，整形外科的
orthopedics kut-khô 骨科
orthopedic operation chêng-hêng chhû-sû 形整形手術
OSB: Benedictine Srs Pûn-tok Siu-li hôe (Catholic) 本篤修女會
other party, opponent, a rival 仇敵 對方，對手
- on the other hand 另一方面
other people’s matters 人家的 事情
other place 別的地方
other provinces 外省
other side, other party 對方
other people 別人
others, another person, other people, somebody else 他人
- others, bystanders, other people 旁人
- the other rest 別人
otherwise, if not, or else 否則
otherwise, if not, what 否則，要不然，若不是這樣，另外一方面
othodony 丘吉爾的 牙齒整形
otitis, ear inflammation 中耳炎
otorhinolaryngology, eyes, ears, nose and throat medicine 耳鼻喉科
otter 水獺，一種食魚獸
ought to 应當，該
ought to die 該死
ought to, should, proper to, deserve 应當
ought to die (term of abuse, a curse) 該死
ought to, should, proper to, deserve 接受
other, another, else 別的，其他的
other than 別的，其他
- other kind 別種
- other place 別的地方
- other side, other party 對方
other friends invited to meet the principal guest 邀請其他客人赴宴
other kinds 別種
outhouse

ours gowan े我們的
ourselves gowan ka-ti, lan ka-ti 我們自己,咱們自己
- by ourselves kan-na gowan nia-nia 只有我們而已
oust kha-na-chhut-khi 趕出去
- to oust a man from office kaa lang bian-chit 免他人的職
out gow-bi7, gow 前面,外,出
- to carry out sit-heng 實行
- to blot out chhit-khit-lai 拭去
- to clean out the ears ngia2u hi7*-khang 挖耳朵
- to draw out, scope out, pump out thu, iu*-chhut-lai 抽,舀出去
- to drive out, cast out, chase out kha*-chhut-khi 趕出去
- to find out chha5-chhut-lai, cho7e-chhut-lai, hoat-hia7n 查出來,找出來,發現
- to go out on business chhut-khi, chhut-tiu* 出去,出差
out court, court-yard gow-ti7, gow 外庭,外院
out of a job sit-gia8p 失業
Out of Bounds to Non-authorized Personnel! No Admittance han-jin but-chin 閘人勿進
out of date koe-si े, koe-kie े過時的,過期的
out of joint, dislocated thu-khui, thu-kui 脫臼
out of luck soe-siau 命運不好,衰氣
out of luck soe-siu 倒霉
out of luck, unlucky un-tor phair 命運不好
out of order, broken, not working hoat-seng koi7-chio7ng 發生故障
out of place oai 歪
out of power, hold no official position chiai7a 在野
out of print books choat-pian 絕版
out of regard for a person, in consideration of, with attention to tai-lam 留念
out of school hours kho-gow 課餘
out of season m-si 不是時候
out of sight out of mind bo khwa*-tiou chiu bo sue*-tiou 沒看到就沒想到
out of sorts, not well cheng-sin bo-song 精神不爽
out of the question, no problem put-seng bun-te, bo bune 無問題
out of the way, not easily accessible, secluded phian-phiah 偏僻
out of town chhi-gow 市郊
out of tune or harmony, maladjustment, in-coordination sit-ti6 失調
out of water the5ng-chu2i 停水
outbreak pok-hoat, hoat-seng 爆發,發生
outbreak of war chia3n-cheng pok-hoat 戰爭爆發
outburst pok-hoat 爆發
outburst of laughter chi7 chun toa chhio, toa-sia* chhio-chhut-lai 大笑一場,大聲笑出來
outcast h0r lang pang-sak े lang, ul lore bo chhui े lang 被拋棄的人,無家可歸的人
outcome kiat-ko 結果
- the outcome of an election soa2n-ki े kiat-ko 選舉的結果
outcry hoah, hoah-hiu 喊,叫喊
outdoor sek-gow 室外
outdoor games h0r-gow un-tong 戶外運動
outdoor scene, exterior gow-keng 外景
outdoor stage pe7-teng 戲台上
outdoor theatre hi7-pen 戲棚
outdoors, open air h0r-gow 戶外
outdoors, outside thi7-tiong-ng 露天,太陽下
outdoors, the open iia-gow 野外
outer gow-bin े, gow-po े外面的,外部的
outer corner of eye bak-boe 眼尾,眼梢
outer covering, casing, shell, case gow-khak 外殼
outer harbor gow-kang 外港
Outer Mongolia G0a Bo6ng-k0+ 外蒙古
outer space thai-khong 太空
outer world gow-bin e se-kai 外面世界
outfield in baseball: right, center and left field iia gow-ia, tio3 gow-ia, cho gow-ia 右外野,中外野,左外野
outfield in baseball, outfielders gow-ia 外野
outfielders gow-ia-chhui 外野手
outfit, equipment tiou eng e ke-si, chong-pi 需用的器具,裝備
- carpenter's outfit bak-chhiu teh ioung e ke-si 木匠使用的器具
outfitted with, equipped with phoe-pi 配備
outflow luo-chhu, luo-chhut e mi6-kaa 流出,流出物
outgoing gow-chhu, fi-khui 外出,離開
outgoing ministers teh boeh l0h-tai e po7-thu 即將卸任的部長
outhouse, out door privy hak-a, sai-hak-a 簡陋廁所,茅坑
outside

outing, excursion, mountain climbing, hiking, walk peh-soaⁿ, ˛oⁿ-chitok, chhit-miông, sâm-pôrô, ia-gôa li-hêng 爬山,遠足,出門,散步,野外旅行

outlandish kî-kóai ˇ, hô chítô ˇ 奇怪的,可笑的

outlandish dress kî-chóng i-hôk 奇裝異服

outlast toông khah kû, khah tîng-hôe-siôu 持久,較長壽

outlaw chhit-khi3, sio³+ ko2a*-chhut-khi3 歹徒,社會
-a gang of outlaws huî-to5+ chi8p-tho5an 匪徒集團

outlay of money khaï-chi, hu3i-io7ng 開支,費用

outlay for advertisement ko2ng-ko3-huí 廣告費

outlet chhit-khâu, chhit-lo7+ 出口,出路
-electrical outlet chhah-cho7 電插座

outline, checklist, schema, compendium kang-bo8k 綱目

outline, framework, commitments tâi-kong 大綱

outline, general idea, main idea tâi-ˇ大意

outline, shape, appearance gôa-hêng 外形

outline, sketch, sketch map liók-tô, kán-tan 外觀,外形

outline, summary, epitome, gist kha3i-ia3u 概要

outline,... live longer than... phih khaì kû 比...活更久

outlook on life jîn-seng-koan 人生觀

outlook, opinion, viewpoint, understanding kiàn-kaí 見解

outlook, prospects, future outlook, journey chiân-tô 前途

outlook, scenery, scene, landscape, view kêng-sek 景色

outlying, out of the way phian-phiah ˇ, tiûa-oan ˇ偏離的,遠的

outnumber pî... khah chê, sô-bôk khah chê 比...多,數目勝過

out-of-date lôk-ngôˇ, kû-seˇ, kôe-siˇ是落伍的,老式的,過時的

out-of-date check kôe-kî ˇ是chi-phio 過期的支票

outpatient bünn-chîn pêⁿ-lâng 門診病人

outpatient department, OPD bünn-chîn-pôˇ, mîng-chîn-pôˇ 門診部

outpatient service mîng-chîn 門診

outpost chiân-siâu, chiân-siâu-châm 前哨,前哨站

output, excreta, excrement pái-siat-bût 排泄物

output, health products seng-sán-phîn 生產品

output, kilowatt power hoat-tîn-lek 發電力

output, production seng-sán-liông 生産量

output, yield sán-liông 產量

outrage pek-hai, khi-hû, bû-jiôk 毒害,欺負,侮辱

outraged by an injustice done to somebody else phô-put-pêng 抱不平

outraged by an injustice, indignant at something unjust phû-put-pêng 抱不平

outrageous pôk-lôan ˇ, chhim-hâi ˇ暴亂的,侵害的

outrageous acts, commit crimes siong-thian 傷天害理

outrank kai-kip khah kôan, tê-üi khah kôan 階級高於,地位高於

outrank chhiau-kôe 超過

outright, immediately, forthwith, promptly, straightway, thereupon, at once lia5m-pi*, li8p-khek, su5i-si5 一會兒,立刻,隨時

outright lies ku2i-oé 鬼話

outright manner thân-pêk ˇ thãi-tô 坦白的態度

outright, frankly, completely, complete, thoroughly, thorough thân-pêk, oân-chôan, oân-chôan ˇ, thiat-tê, thiat-tê ˇ坦白,完全,徹底,徹底的

outrun châu khah kûn, châu chô-chêng, chhiau-kôe, khah-iaˇ 跑得較快,跑在前面,超越,勝過

outside gôa-bîn, gôa-pêng, gôa-thâu, gôa-khâu 外面,外頭

outside, outward appearance gôa-koan, gôa-piau 外觀,外表

- to come from outside tûi gôa-bîn lâi 從外面來

- to hang the clothes outside to dry saⁿ phia tooa gôa-bin phâk 衣服掛在外面曬

outside layers or covering of bamboo shoots sún-hâh 竹筍的外皮

outside of school hâu-gôa 校外

outside of a shop, a store front tiâm-khâu 店口

outside the church, outside of some particular religion kâu-gôa 教外

outside the city walls, the suburbs sîn-gôa 城外

outside the country, over-seas kok-gôa 國外

outside the door mîng-gôa 門外
outside the house chhù-gōa 屋外
outside the line in tennis chhut-sùn 出線外
outside the port or harbor káng-gōa 港外
outside, external force gōa-lèk 外力
outside, outsiders gōa-kài 外界
outsider kiök-gōa ê làng, póng-prê è làng, bô koan-hê ê làng, tê-saⁿ-chhia 局外人，圈外人，第三者
outsider, not in the trade or profession bǔn-gōa-hàn, gōa-hâng-è 出外漢, 外行的
outsider, a person from outside the place you are presently at gōa-tê-lâng 外地人
outsiders, people who do not belong to one's own circle or organization, strangers gōa-lâng 外人
outsiders, who do not belong to one's own circle or organization, strangers gōa-lâng 外地人
outskirts kau-gōa, chhî-gōa 郊外, 市郊
outskirts of a city chhî-gōa 市外
outskirts of Taipei ū Tâi-pâk ê kau-gōa 在台北的郊外
outspoken thân-pèk ê, thân-pèk kông ê 坦白的
outspoken person thân-pèk ê làng 坦白的人
outstanding debts kū chê 舊債
outstanding person chhut-miâ ê làng 出名的人
outstanding physician bêng-i 名醫
outstanding, distinguished, eminent têk-chhut 特出
outstanding, famous chhut-miâ ê 出名的
outstanding, foremost, remarkable iu-sù 優秀
outstanding, remarkable chhut-sek 出色
outstanding, remarkable, prominent, renowned, glorious, etc, hiân-hek 輝赫
outstanding, specialty têk-tiong 特長
outstanding, surpassing, transcendent chhiu-poât 超拔
outstanding, unsettled lawsuits, old case kû-ân 異案
outstretch chhun-chhut, thì-khui 伸出，展開
outstrip, outrun, pass jek kòe-khù 追過去，越過
outward hiòng gōa-bîn, ng gōa-bîn, gōa-bîn ê 向外面, 外面的
outward appearance, external look gōa-kōan 外觀
outward appearance, external, outside gōa-piâu 外表
outward appearance, profile gōa-mâu 外貌
outward appearance, spectacle, worth seeing or reading khoâⁿ-thâu 看頭
outward bound ship chhut kâng ê chhûn 出港的船
outward form, exterior look, manner or figure of a woman thè-thâi 體態
outwardly, superficially, externally piâu-bîn-sióng, gōa-piâu, gōa-koan-sióng 表面上, 外表, 外觀上
oval ke-nîng-hêng ê 雞蛋形的
ovarian cyst ngîng-châu chêng, ngîng-châu-lông chêng 卵巢腫，卵巢囊腫
ovary, ovaries ngîng-châu, sî-bû chú-pîn 卵巢，子房
ovation phah phok-á, jîat-liât ê hoan-gêng 鼓掌，熱烈的歡迎
oven, furnace, stove lôr, hîe-lôr, hang-suⁿ, khâu-siang (phonetic) 爐，火爐，烤箱
- baking oven hang-lôr 烤箱
- cooking oven chhâu 杜
- electric oven tîân-lôr 電爐
- to bake a cake in the oven êng khâu-siang hang piâu* 用烤箱烘培乾
cover $10.00 to $10.99 châp-kho-gōa 十元多
cover $10.00 to $19.99 châp-gōa-kho+ 十幾元
cover, cross cover, more than, above, top kôe, kâh, têng, têng-bîn, i-sióng 過, 較, 頂, 上面, 以上
- all over the body kui seng-khu 全身
- tell over and over chaî-sâⁿ chaî-sî kông 再三再四的說
- to climb over a wall pôa* chhiuⁿ-á 翻牆
- to cross over the boundaries of a country kôe kok-kâi 越過國界
- to stay over night kîe-mê，kê-mê 過夜
cover a year ni gōa 一年多
cover again koh-châi 又再
cover and over put-sî, it-tî 反覆，再三，一直
cover eat chiâm-sù 吃太多
cover fifty years old gô-châp gōa hûe 五十多歲
cover indulge, drink too much lim-chû kê-tô, lim-chû kôe-thâu 飲酒過度
cover one full year old chê-gōa 一週歲多
cover production seng-sân kôe-sêng 生產過剩
cover the budget, an excess over the estimates chiâu-kôe-i-sóan 超過預算
cover the specified age chiâu-lêng 超齡
cover there, the other, the other party, the other side hit pêng 那邊
overjoyed

over weight kòe-thâu táng, sù-thông 超重,太重
over, to finish, to end, to complete oàn-pit 完畢
over, to empty a theater etc, the end of a show soān-ér 散場
over, more than, exceed, jump over, go beyond ju7 超過
overact chò liâu kòe-hùn, piáu-ián kah siū kòe-hùn 為之過甚,表演得太過火
overall average chòng-péng-kin 總平均
overall picture or appearance chòan-mâu 全貌
overall program or plan chòan-pô 全盤計劃
overall, as a whole chéng-thé-jì-giảm 整體而言
overawe pek làng 逼人
overbearing à-pà, chòan-chè, kek-sái, sá-thàng-khù (slang) 專橫的,專制的,擺架子
overbearing, arbitrary úi-hóai 蠻橫
overbearing, arrogant, unreasonable sòi-á-bin 要賴
overbearing, perverse, wicked, rough shod, selfish, grasping ch'iàng-táng-chiàng-thih 惡霸,無人性
overboard hiong chún-gōa, ńg chún-gōa, tù chún hiong chú-tiong 向船外,由船向水中
- to throw cargo overboard hiong chún-gōa tân hòe-but 向船外丟出貨物
overburden chài siū kòe-thâu táng, hú-tam kòe táng 戴重過多,負擔過重
overcast hún chín kâu, ńg-đám ê 多雲的,昏黑的
overcast countenance bìn-iông iu-chhùu 面容憂愁
overcast sky, cloudy day tâ-hùn 雲層多
overcharge kái thèh làng ê chhár, tuh kóan-kè 多拿了人家的錢,敲竹槓
overcoat, jacket gōa-thô, gōa-hùu 外套,外裘
overcoat, top coat tōa-i, tōa-báng, ń-ń-bá (phonetic) 大衣
overcome khék-hòk, phah-iá 克服,打贏
overcome all difficulties pài-ú băn-làn 排除萬難
overcome bad habits kái phài sîp-kòan 改掉壞習慣
overcome by temptation khék-hòk iú-hék, hâm-lòh iú-hék 克服誘惑,陷入誘惑
overcome difficulties khék-hòk khünk-lān, khék-lān 克服困難,克難
overcome in battle chiàn-sêng, thài-iá 勝勝
overcome in boxing or fighting, to lose a bout phah-su 打輸
overcome self and do good khék-kí hêng-sián 克己行善
overcome through much effort khék-chên-châu-kông 克盡全功
overcome with fatigue siān kah boeh sī-khû 疲倦得要死
overcome, overcome in argument piān-hiá 辯贏
overcrowded lâng siū chât, lâng chât-thông-thông 人太擠,人擁擠
overdo kòe-hùn, kòe-hòe 過分,煮得過久
overdose kòe-liông 過量
overdraw gú kòe-thâu 拉過頭
overdraw, spend more than the budgeted fund thâu-chí 透支
overdue wages, back pay khiám-siん 欠薪
overdue, delayed arrival tû-tô, băn-hun 遲到的,誤點
overdue, expired kòe-kí, kòe-hân 過期,過限
overestimate kór-kí liâu siū kòan 估計過高
overexcited kek-tông, chhiông-tông 激動,衝動
overflow tión chhút-lái, môa-kòe, môa-chhút-lái 漫出,溢出
overgrowth of vegetation or something se kah môa-môa ê 長得滿滿的
overgrowth, excessive development hoat-iök kòe-tô 育育過度
overgrowth, person growing up too fast siū gáu tôa 生長過速
overhaul, rebuild, revamp hoan-sin 翻新
overhead tui chóng-bìn, tui kòan ê sò-chhá 在上面,在高的地方
overhead bridge thian-kío 天橋
overhead walkway, pedestrian bridge thian-kío, liok-kío 天橋,陸橋
overhear, eavesdrop, to monitor secretly thâu-thia 偷聽
overhear accidentally nó̂-jián thia-tió 兩然聽到
over-indulge in wine and women tím-bê chú-sêk 沉迷酒色
overjoy tòa hoa-hí, hoa-hí kah bê-kó-tit, hoan-him kó-bú 大歡喜,狂喜,歡欣鼓舞
overjoyed hoa-thâu hi-bin 歡天喜地
overjoyed, very pleased, dancing with joy
hoan-him kò-bú, hoan-iòk 歡欣鼓舞，歡躍
overland liók-siòng ē, liók-tè ē 陸上的，陸地的
- to travel overland liók-lò ē ë-hèng 陸上的旅行
overland transportation, to forward by land
liók-un 陸運
overlook, to look down from a height
ko5an-te2ng kho3a*-lo8h-khi3 俯瞰
overlook a fault ke2 bo5 kho3a*-ki3*, pa3ng-ba8k 假裝沒看見
overlook through negligence bo5 chu3-i3, so+ hut 沒注意，疏忽
overnight thong-siau, kui me5, che5ng chi8t me5, che5ng-a3m 通宵，前一晚，昨晚
- to stay overnight ke3-me5, ko3e-me5 過夜
overnight journey mèi-sè ē ë-hèng 通宵的旅行
overpass, overhead roadway or walkway, pedestrian bridge
thian-ki5o 天橋
overpass, transition, to go over kòe, tò 天橋
overpopulation, population pressure jin-khau kòe-sèng, jin-khau kòe-to, jin-khau siu* chè, jin-khau ap-lék 人口過剩，人口過多，人口壓力
overpower phah-ià*, ap-hók, khek-hók 擊敗，壓服，克服
overpower the enemy phah-ià* tek-ji̍n 擊敗敵人
overpowering kiòng-liàt ē, oh ú-khòng ē, jih bè tiâu ē 強烈的，難抗拒的，難抑制的
overproduction seng-sán kòe-sèng 生產過剩
overreach or get the better of in trade or in dividing money sio-phìn 佔便宜
overreach, defraud of small sums by overcharging phìn-làng 佔人便宜
override iân-kòe, sèng-kòe, phah-phòa 勝過，打破
overrun, invade, occupy a territory chiàm-léng 佔領
overrun, slightly more than enough thô-thâu 超過一點，超過預定數目一點
overrun, to disseminate, spread sán-pò 散佈
overseas hái-gòa, kok-gòa 海外的，國外的
overseas Chinese hòa-kàiâu, hái-gòa kài-pau 華僑，海外僑胞
Overseas Chinese Affairs Commission Kiu-bú ùi-oán-hòe 僑務委員會
overseas student liù-hák-seng 留學生
overseas trade kok-chè bò-èk, kok-gòa ē bò-èk 國際貿易
oversee, supervise, overseer, supervision kam-tok, kam-tok, tok-kang, kóan-kò 職務，監督，督工，管顧
overseer kam-tok-chià 職員
overseer, foreman, supervise construction work kàm-kang 監工
overseer, supervisor kam-fí-oán 監理員
overshadow, to cover up a shortcoming, to screen off, to hide, to conceal jià 遮
overshoes, rain shoes hò-è 雨鞋
overshoes, rubbers è-thó 鞋套
overshoot chhiau-kòe 超過
oversight, fail to see sit chu3-i3 疏忽
oversight, oversee kam-tok, kàm-sí 監督，監視
oversimplification kòe-thâu tan-sùn 太過於單純
oversleep hù̍n m̄-chài chhé̍, hù̍n kòe-thâu 睡不醒，睡過了頭
overspend, overdraft chhiau-chi 超支
overspread, cover kàm 蓋
overspread, disseminate sán-pò 散佈
overspread, smear, wipe boah 抹
overstatement, boast pün ke-kui, phòng-hông, kóng tò-sia*-i̍e 吹牛，說大話
overstep chhím-hoán, kią-kòe, chhiau-kòe 侵犯，行過，超過
overt kóng-jián, kóng-kiái, hián-bèng ē 公然的，公開的，明顯的
overtake, suddenly or unexpectedly meet tú-tiôh 遇到
overtake by running after tui-ti̍o̍h, jiok-ti̍o̍h 追著，追到
overtake by running after tui-ti̍o̍h, jiok-ti̍o̍h 追著，追到
overtake a car chhiau-chha 超車
tax thu-sòe thu sín-táng 課以過重的稅
overthrow pêng-tó-trígg, pêng-tó, ián-tó, húi-chi, chhui-hoán 翻倒，推翻，廢止，推翻
overthrow a government pêng-tó chêng-hú 推翻政府
overthrown, to overturn a regime by plotting or subversion, to undermine tian-hók 頻覆
ownership

**overtime**  gia̍h-gōa ê sī-kan, ka-pan ê sī-kan, chhiau-koe sī-kan  頓外的時間, 加班的時間, 超過時間

**overtime pay**  ka-pan-hùi 加班費

**overtime work**  ka-pan 加班

**overtones, hidden meaning between the lines, innuendo**  gia̍n-go7a chi i3 言外之意

**overture, proposal, suggestion, to apply for something**  sin-chheng, the8h-gi7 申請, 提議

**overture, prelude**  chia5n-cha3u, chia5n-cha3u-khek 前奏, 前奏曲

**overture, propose, suggestion, to apply for something**  sin-chheng, the8h-gi7 申請, 提議

**overture, prelude**  chia5n-cha3u, chia5n-cha3u-khek 前奏, 前奏曲

**overtures, hidden meaning between the lines, innuendo**  gia̍n-go7a chi i3 言外之意

**overture, proposal, suggestion, to apply for something**  sin-chheng, the8h-gi7 申請, 提議

**overture, prelude**  chia5n-cha3u, chia5n-cha3u-khek 前奏, 前奏曲

**overturn boat**  pe̍ng-chu̍n 翻船

**overturn car**  pe̍ng-chhia 翻車

**overturn the political power of the Communists**  ia̍n-to Kiong-sān-tōng ê chēng-kōan 推倒共產黨的政權

**overturn, overthrow, to capsize, to collapse**  pe̍ng-ko3e, kek-be7ng, pe̍ng to3-tn2g 推翻, 命, 翻倒

**overturn, topple**  sak-to2 推倒

**overweight**  kōe-ta7ng, siu*-ta7ng 超重, 太重

**overwhelm with favors or attention**  kám-in 感恩

**overwhelm, oppress**  ap-che3 壓制

**overwhelmed with gratitude**  kám-in put chi7n 感恩不盡

**overwhelmed with gratitude**  kám-in put chi7n 感恩不盡

**overwhelmed with gratitude**  kám-in put chi7n 感恩不盡

**overwhelmed with gratitude**  kám-in put chi7n 感恩不盡

**overwhelmed with gratitude**  kám-in put chi7n 感恩不盡

**overwhelm, submerge, to drown, to flood, to drown out**  im-khi3 淹沒

**overwhelm, submerge, to drown, to flood, to drown out**  im-khi3 淹沒

**overwhelmed with gratitude**  kám-in put chi7n 感恩不盡

**overwhelmed with gratitude**  kám-in put chi7n 感恩不盡

**overwhelmed with gratitude**  kám-in put chi7n 感恩不盡

**overwhelmed with gratitude**  kám-in put chi7n 感恩不盡

**owe**  khia3m, hu7, ka2m-kek 欠, 負, 感激

**owe an account, buy on credit**  khiam-siâu 欠賬

**owe a debt**  khiam-chè 欠債

**owe money, amount of money owed**  khiam-khoán 欠款

**owe one an apology**  tüi làng bē-tit-kōe 對某人感到抱歉

**owe someone a favor, a spiritual debt**  jín-chēng-chè 人情債

**owe someone money**  khiam làng è chè 欠別人錢

**owing to circumstances beyond control**  u7ko-put-chiong ê sū-chēng 有不得已的事情

**owl**  niau-thāu-chhiáu, niau-thāu-eng 貓頭鷹

- **night owl**  âm-kong-chhiau 貓頭鷹

**owl, night owl, person who sits up late at night**  âm-kong-chhiau, âm khūn ê làng 漁, 夜貓子

**own, possess, to have**  ū 有

**own, one's own**  ka-tì ê, chhin 自己的, 親

- by one's own hand  chin chhiū 親手

**own brothers**  chhin hia*-ti7 親兄弟

**own fields**  ū chhān 有田地

**own the copyright**  pān-kōan só-iú 版權所有

**own up to one's faults**  sēng-jīn ka-tì ê kōe-sit 承認自己的過失

**own, everything one possesses, all só-iú 所有**

**own, to admit, to concede, to recognize, recognition**  sēng-jīn 承認

**owned by the public**  kōng-iú 公有

**owner**  chu2-la5ng, so2+-iu2-ji5n 主人, 任何人

- to restore to the owner  hēng chú-lāng 還給主人

**owner farmers, land-owner farmer**  chu7-keng-lo5ng 自耕農

**owner of a house**  chhū-chū 屋主

**owner of a house of ill fame**  ka5u-thāu-gōp 龜公

**owner of a house of ill fame**  ka5u-thāu-gōp 龜公

**owner of land**  tē-chū 地主

**owner of a ship or boat**  chuīn-chū 船主

**owner of the field**  chu2-chhu3-chu2 田主

**owner of a thing**  būt-chū 物主

**ownership, title to property**  só-rū-kōan 所有權

- **national ownership**  kok-iú 國有

- **public ownership**  kōng ê, kōng-ka ê 公有

- **private ownership**  su-iú 私有
**ownership certificate** sǒ-ui-kōan-chi̍ng 所有權

**ownership of property, property rights** chái-sán-kōan 財產權

**ownership, property right** sán-kōan 產權

**ox cart** gu̍-chhia 牛車

**ox herd** gu̍-tīn 牛群

**ox hide, cowhide** gu̍-phōe 牛皮

**ox penis** gu̍-pian 牛鞭

**ox tail** gu̍-bōe 牛尾

**ox tongue** gu̍-chhi 牛舌

**ox, cow, bull** gu, gu-kiāng, gu-kang 牛,公牛,牡

**Oxford University** Ngiu-tin tài-hāk 牛津

**ox-headed and horse-faced demons in Hades** gu-thâu bè-bin (Taoism) 牛頭馬面

**oxidation** ióng-hōa 氧化

**oxidize** hō-ióng-hōa, sê-sian 使氧化,生銹

**ox-tripe, gluttony** gu-tō 牛肚,老饕

**oxygen** sâng-soh, iòng-khù, sâng-so̍r 氧氣

**oyster** ò̍, ò-a 蚵

**oyster breed on a stick** ê-khit 使蚵子繁殖用的竹竿,蚵架

**oyster shell** ò-khak, ò-a-khak 牡蠣殼

**ozone** chhài-u-iòng 臭氧

**ozone layer** chhài-u-iòng-chān, chhài-u-iòng-tēng 臭氧層,臭氧層